

Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie International Association for Research and Testing in the Field of Textile Ecology International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi

OEKO-TEX®

OEKO-TEX® Standard 100

(German / English / Danish)

Allgemeine und spezielle Bedingungen

-

General and special conditions

-

Generelle og specielle betingelser

Allgemeine und spezielle Bedingungen für die Vergabe der Berechtigung zur Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung

General and special conditions for the authorisation to use the Oeko-Tex® Standard 100 mark

Generelle og specielle betingelser for tilladelse til anvendelse af Oeko-Tex® Standard 100 mærket

Inhalt	Contents	Indhold
1 Zweck	1 Purpose	1 Formål
2 Anwendung	2 Applicability	2 Anvendelse
3 Begriffe	3 Terms and definitions	3 Begreber og definitioner
3.1 Schadstoffe	3.1 Harmful substances	3.1 Skadelige stoffer
3.2 OEKO-TEX® Standard 100 Kennzeichnung	3.2 OEKO-TEX® Standard 100 mark	3.2 OEKO-TEX® Standard 100 mærket
3.3 Hersteller	3.3 Manufacturer	3.3 Producent
3.4 Vertreiber	3.4 Distributor	3.4 Forhandler
3.5 Produktbezeichnung	3.5 Designation of product	3.5 Betegnelse for produktet
3.6 Artikelgruppe	3.6 Article group	3.6 Artikelgruppe
3.7 Produktklassen	3.7 Product classes	3.7 Produktklasser
3.8 Aktive chemische Produkte	3.8 Active chemical products	3.8 Aktive kemiske produkter
4 Bedingungen	4 Conditions	4 Betingelser
4.1 Produktgruppenspezifische Anforderungen	4.1 Product specific requirements	4.1 Produktspecifikke krav
4.2 Anforderungen bei der Verwendung von biologisch aktiven Produkten	4.2 Requirements regarding the use of biological active products	4.2 Krav med hensyn til anvendelsen af biologisk aktive produkter
4.3 Anforderungen bei der Verwendung von flammhemmenden Produkten	4.3 Requirements regarding the use of flame retardant products	4.3 Krav med hensyn til anvendelsen af flamme-hæmmende produkter
4.4 Antrag	4.4 Application	4.4 Ansøgning
4.5 Mustermaterial	4.5 Sample material	4.5 Prøvemateriale
4.6 Abgabe einer Verpflichtungserklärung	4.6 Declaration of commitment	4.6 Forpligtigelseserklæring
4.7 Prüfung	4.7 Testing	4.7 Prøvning
4.8 Qualitätsüberwachung	4.8 Quality control	4.8 Kvalitetsovervågning
4.9 Qualitätssicherung	4.9 Quality assurance	4.9 Kvalitetssikring
4.10 Konformität	4.10 Conformity	4.10 Overensstemmelse (Konformitet)
5 Kennzeichnung	5 Marking	5 Mærkning
5.1 Berechtigungserteilung	5.1 Granting of authorisation	5.1 Bevilling af mærkningstilladelse
5.2 Grenzen der Berechtigung	5.2 Limit of authorisation	5.2 Varighed af mærkningstilladelsen
5.3 Entzug der Berechtigung	5.3 Withdrawal of authorisation	5.3 Tilbagetrækning af mærkningstilladelsen
5.4 Art der Kennzeichnung	5.4 Type of marking	5.4 Mærkningstyper
A1 Adressen	A1 Addresses	A1 Adresser
A2 Kennzeichnung	A2 Mark	A2 Mærket
A3 Verpackungsanleitung	A3 Packing instructions	A3 Emballeringsinstruktioner
A4 Grenzwerte	A4 Limit values	A4 Grænseværdier
A5 Einzelsubstanzen	A5 Individual substances	A5 Liste over enkeltsubstanter

Impressum

Medieninhaber und Herausgeber:

Internationale Gemeinschaft für
Forschung und Prüfung auf
dem Gebiet der Textilökologie
(OEKO-TEX®)

Gotthardstr. 61

Postfach 2156

CH-8027 Zürich (Schweiz)

Impressum

Editor:

International Association for
Research and Testing in the
Field of Textile Ecology
(OEKO-TEX®)

Gotthardstr. 61

P.O. Box 2156

CH-8027 Zurich (Switzerland)

Udgivelse

Udgiver:

International Forening til Forsk-
ning og Prøvning på området
Textiløkologi (OEKO-TEX®)

Gotthardstr. 61

Postbox 2156

CH-8027 Zurich (Switzerland)

Erscheinungsort:

Zürich (Schweiz)

Place of origin:

Zurich (Switzerland)

Oprindelsessted:

Zurich (Switzerland)

Verlag+Druck:

Eigenvervielfältigung

Printing:

Own copy system

Tryk:

Eget kopisystem

Ausgabe: 01/2012

Edition: 01/2012

Udgave: 01/2012

€ 40.- / CHF 70.- / SEK 390.- / DKK 330.- / NOK 360.- / £ 34.- / Ft 6'100.-

Verkaufspreis / selling price / salgspris excl. Moms

1 Zweck

Der Oeko-Tex® Standard 100 ist ein normatives Dokument, herausgegeben von der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie (OEKO-TEX®), der die im Anhang Nr. 1 aufgeführten Institute angehören.

Der vorliegende Standard legt die allgemeinen und speziellen Bedingungen für die Vergabe der Berechtigung fest, Textilien mit der im Anhang Nr. 2 dargestellten Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung zu versehen.

2 Anwendung

Dieser Standard ist für textile und ledrige Produkte sowie für Artikel aller Produktionsstufen, inbegriffen aller textiler und nichttextiler Bestandteile, anwendbar.

Dieser Standard ist auch anwendbar für Matratzen, Federn und Daunens, Polstermaterial und andere Materialien mit ähnlicher Charakteristik.

Dieser Standard ist für Chemikalien, Hilfsmittel und Farbstoffe nicht anwendbar.

3 Begriffe**3.1 Schadstoffe**

Schadstoffe im Sinne dieses Standards sind Stoffe, die in einem textilen Produkt oder einem Zubehörteil über einem festgelegten Ausmaß enthalten sind oder im normalen, vorgesehenen Gebrauch über ein festgelegtes Ausmaß entstehen und im normalen, vorgesehenen Gebrauch auf Menschen in irgendeiner Weise einwirken können und nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft für Menschen gesundheitsgefährdend sein können.

1 Purpose

Oeko-Tex® Standard 100 is a normative document, published by the International Association for Research and Testing in the field of Textile Ecology (OEKO-TEX®) to which the institutes listed in Appendix No. 1 belong to.

This Standard specifies the general and special conditions for granting authorisation to mark textiles with the Oeko-Tex® Standard 100 mark as shown in Appendix No. 2.

2 Applicability

This standard is applicable for textile and leather products and articles of all levels of production, including textile and non-textile accessories.

This standard is also applicable to mattresses, feathers and downs, foams, upholstery and other materials with similar characteristics

This standard is not applicable for chemicals, auxiliaries and dyes.

3 Terms and definitions**3.1 Harmful substances**

Harmful substances within the context of this standard refer to substances which may be present in a textile product or accessory and exceed a maximum amount or which evolve during normal and prescribed use and exceed a maximum amount, and which may have some kind of effect on people during normal and prescribed use and may, according to current scientific knowledge, be injurious to human health.

1 Formål

Oeko-Tex® Standard 100 er et retningsgivende dokument udgivet af International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi (Oeko-Tex®), som institutterne, der er anført i Appendix 1, tilhører.

Denne standard specificerer de generelle og specielle betingelser for bevilling af tilladelse til mærkning af tekstiler med Oeko-Tex® Standard 100 mærke, som vist i Appendix 2.

2 Anvendelse

Denne standard kan anvendes til textil- og læderprodukter samt artikler heraf på alle produktionstrin, indbefattet tilbehør af textile materialer såvel som af ikke-textile materialer.

Denne standard kan også benyttes for madrasser, fjer og dun, skum, polstermaterialer og andre materialer med lignende karakteristika .

Denne standard kan ikke anvendes til kemikalier, hjælpemidler, farvestoffer og -pigmenter.

3 Begreber og definitioner**3.1 Skadelige stoffer**

Skadelige stoffer, indenfor denne standards ramme, henfører til stoffer, som overskrider en bestemt mængde i et tekstilprodukt eller en tilbehørsdel, eller som afgiver mere en fastlagt mængde under normal hensigtsmæssig brug og har en eller anden effekt på mennesket gennem normal brug og ifølge den nuværende viden kan være skadelig for menneskers sundhed og helbred.

3.2 OEKO-TEX® Standard 100 Kennzeichnung

Die Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung "Textiles Vertrauen - Geprüft auf Schadstoffe nach Oeko-Tex® Standard 100" ist eine Kennzeichnung, mit der ein textiles Produkt oder Zubehörteil versehen werden kann, wenn die allgemeinen und speziellen Bedingungen für die Vergabe der Berechtigung erfüllt sind und wenn die Berechtigung für die Kennzeichnung des Produktes von einem Institut oder einer autorisierten Zertifizierungsstelle (Anhang 1) der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie (Oeko-Tex®) erteilt wurde.

Die Kennzeichnung "Textiles Vertrauen - Geprüft auf Schadstoffe nach Oeko-Tex® Standard 100" sagt aus, dass das gekennzeichnete Produkt die in diesem Standard festgelegten Bedingungen erfüllt und dass das Produkt und seine Konformitätsprüfung, wie in diesem Standard festgelegt, unter der Kontrolle eines Institutes der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie (Oeko-Tex®) stehen.

Die Kennzeichnung "Textiles Vertrauen - Geprüft auf Schadstoffe nach Oeko-Tex® Standard 100" ist kein Gütezeichen. Die Kennzeichnung bezieht sich nur auf den Neuzustand des geprüften Textils und macht auch keine Aussage über andere Eigenschaften des Produktes, wie z.B. Gebrauchstauglichkeit, Pflegeverhalten, bekleidungsphysiologisches Verhalten, bauphysikalische Eigenschaften, Brennverhalten etc. Ausserdem beinhaltet die Kennzeichnung keinerlei Aussagen über andere Qualitätsmerkmale und gesetzliche Anforderungen wie Produktsicherheit oder andere Merkmale

3.2 OEKO-TEX® Standard 100 mark

The Oeko-Tex® Standard 100 mark "Confidence in Textiles - Tested for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100" refers to marking which may be applied to a textile product or to an accessory if the general and special conditions for granting authorisation are fulfilled and if authorisation to use this mark on a product has been granted by an institute or an authorised certification agency (Appendix 1) belonging to the International Association for Research and Testing in the field of Textile Ecology (Oeko-Tex®).

The mark "Confidence in Textiles - Tested for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100" states that the marked product fulfils the conditions specified in this standard, and that the product and its conformity test, as specified in this standard, are under the supervision of an institute belonging to the International Association for Research and Testing in the field of Textile Ecology (Oeko-Tex®).

The mark "Confidence in Textiles - Tested for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100" is not a quality label. The mark relates only to the as-produced state of the textile and says nothing about other properties of the product such as e.g. fitness for use, reaction to cleaning processes, physiological behaviour in respect of clothing, properties relating to use in buildings, burning behaviour etc. Furthermore the mark does not declare anything regarding other quality or legal aspects, such as product safety, and other characteristics (construction, cords, electrical wiring ...).

3.2 OEKO-TEX® Standard 100 mærket

Oeko-Tex® Standard 100 mærket: "TILTRO TIL TEXTILER – Indhold af sundhedsskadelige stoffer kontrolleret efter Oeko-Tex® Standard 100" henfører til mærkning, som må anvendes på et tekstilprodukt eller en tilbehørsdel, såfremt de generelle og specielle betingelser for tilladelsen er opfyldt, og såfremt tilladelsen til anvendelse af dette mærke på et produkt er bevilget af et institut eller et autoriseret certificeringsagentur (Appendiks 1), som tilhører International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi (Oeko-Tex®).

Mærket "TILTRO TIL TEXTILER – Indhold af sundhedsskadelige stoffer kontrolleret efter Oeko-Tex® Standard 100" indikerer, at det mærkede produkt opfylder de betingelser, der er specificeret i denne standard. Yderligere indikerer mærket, at produktet og dets ensartethed, konformitetsprøvning, som specificeret i denne standard, er under opsyn af et institut, som tilhører International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi (Oeko-Tex®).

Indhold af sundhedsskadelige stoffer kontrolleret efter Oeko-Tex® Standard 100" er ikke et brugsegenskabs kvalitetsmærke. Mærket henfører kun til tæppet i den foreliggende, færdigfabrikerede og ny tilstand og siger ikke noget om produktets andre egenskaber som f. eks. brugsegnethed, renholdelsesmuligheder, komfortmæssige egenskaber, egenskaber i relation til anvendelse i bygninger, brændbarhed, etc. Endvidere giver mærket ingen udsagn om andre kvalitetsaspekter eller lovmæssige krav, så som produktsikkerhed eller andre særkender (konstruktion, ledninger, elektriske bestanddele ...).

(Aufbau, Kordeln, elektrische Bestandteile ...).

Die Kennzeichnung kann auch keine Aussage machen über Schadstoffbeeinträchtigungen einzelner Exemplare der gekennzeichneten Ware durch Transport- oder Lagerschäden (und unsachgemäße Reinigung nach solchen Schäden), Verpackungen, verkaufsfördernde Manipulationen (z.B. Parfümierung) und unsachgemäße Aufstellung zum Verkauf (z.B. auf der Straße).

Entsprechend ihrer Bedeutung ist die Kennzeichnung „Textiles Vertrauen – Geprüft auf Schadstoffe nach Oeko-Tex® Standard 100“ markenrechtlich umfassend geschützt. Auf weltweiter Basis bestehen Anmeldungen oder bereits Registrierungen dieses Labels als Marke. Zur Verstärkung des Rechtsschutzes ist nicht nur das Label als solches, sondern sind auch verschiedene Gestaltungselemente (z.B. Weltkugel) sowie die Worte Oekotex, Oeko-Tex® oder OEKO-TEX® selbständig geschützt.

3.3 Hersteller

Hersteller eines textilen Produktes und/oder eines Zubehörteiles für ein textiles Produkt ist jenes Unternehmen, welches das Produkt herstellt oder in dessen Auftrag die Herstellung erfolgt

3.4 Vertreiber

Vertreiber eines textilen Produktes und/oder eines Zubehörteiles für ein textiles Produkt ist jenes Unternehmen, welches das Produkt als Großhändler oder Detailverkäufer (Kaufhäuser, Versandhäuser etc.) in Verkehr bringt.

3.5 Produktbezeichnung

Die Produktbezeichnung ist jene Bezeichnung, die der Hersteller oder Vertreiber für das zu kennzeichnende Produkt verwendet.

The mark does not declare anything about harmful substances affecting single specimens of the marked textile as a result of damage during transportation or storing (and improper cleaning procedures thereafter), contamination caused by packaging, manipulation for sales promotion (e.g. perfuming) and inadequate sales display (e.g. outdoor presentation).

In line with its importance the sign „Confidence in Textiles – Tested for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100“ is protected comprehensively as a trademark. On a worldwide basis there are applications or registrations of the label as a trademark. To strengthen its legal protection not only the label as such, but also various device elements (e.g. the globe device element) and the words Oekotex, Oeko-tex®, or OEKO-TEX® are registered as separate trademarks.

3.3 Manufacturer

The manufacturer of a textile product and/or of accessories for the textile product is the company producing the product or the company on behalf of which the product is being manufactured.

3.4 Distributor

The distributor of a textile product and/or of accessories for the textile product refers to the company selling the product as wholesale dealer or retailer (department stores, mail-order houses, etc.).

3.5 Designation of product

The designation of the product is the name given by the manufacturer or distributor on his labelling of the product.

Mærket siger heller ikke noget om skadelige stoffers indvirkning på enkelte stykker af den mærkede vare som følge af skade under transport eller på lager (og efterfølgende forkert renholdelses-behandling), forurening grundet emballage eller salgsfremmende foranstaltninger (f.eks. parfumering) og uhensigts-mæssig salgsudstilling (f.eks. udendørs i gade).

Mærket “TILTRO TIL TEXTILER – Indhold af sundhedsskadelige stoffer kontrolleret efter Oeko-Tex® Standard 100” er beskyttet som varemærke. På verdensplan er denne mærkning ansøgt eller alle-rede registreret som et beskyttet mærke. For at forstærke den retslige beskyttelse er det ikke kun mærket som helhed, men også forskellige delelementer (f.eks. globus-delen) og ordene Oekotex, Oeko-Tex®, eller OEKO-TEX®, der er selvstændigt beskyttet.

3.3 Producent

Producenten af tekstilproduktet og/eller tilbehøret til et tekstilprodukt er den virksomhed, der producerer produktet eller på hvis ordre produktionen iværksættes.

3.4 Forhandler

Forhandler af tekstilproduktet og/eller tilbehør til et tekstilprodukt er en virksomhed, der sælger produktet enten som grossist eller som detailforhandler (varehuse, postordrefirmaer, etc.).

3.5 Betegnelse for produktet

Betegnelsen for produktet er det navn eller den benævnelse, som producent eller forhandler benytter for det produkt, der skal mærkes.

3.6 Artikelgruppe

Unter einer Artikelgruppe ist grundsätzlich die Zusammenfassung von einzelnen Artikeln zu einer Gruppe zu verstehen, die in einem Zertifikat zusammengefasst werden können, z.B.

- Textilien mit ausschliesslich physikalischen Unterschieden, hergestellt aus definierten Ausgangsmaterialien
- Artikel, die ausschliesslich aus zertifizierten Produkten physikalisch zusammengesetzt werden
- Veredelte Textilien aus gleichartigen Fasermaterialien (z.B. solche aus cellulosefasernen Fasern, aus Mischungen von PES und CO, aus synthetischen Fasern etc.)

3.7 Produktklassen

Eine Produktklasse im Zusammenhang mit diesem Standard ist die Gruppierung verschiedener Artikel gemäß ihrem (späteren) Verwendungszweck. In den verschiedenen Produktklassen können nicht nur verkaufsfertige Artikel zertifiziert werden, sondern auch deren Vorprodukte in allen Verarbeitungsstufen (Fasern, Garne, Flächengebilde) sowie Zubehör. Die verschiedenen Produktklassen unterscheiden sich im wesentlichen durch die zur Anwendung gelangenden produktspezifischen Anforderungen und Prüfverfahren.

3.7.1 Produkte für Babys (Produktklasse I)

Produkte für Babys im Zusammenhang mit diesem Standard sind alle Artikel, Vorprodukte und Zubehör, die für die Produktion von Artikeln für Babys und Kleinkinder bis zu einem Alter von 36 Monaten vorgesehen sind, ausgenommen Lederbekleidung.

3.6 Article group

An article group is basically a combination of several articles in a group which may be covered in the same certificate, e.g.

- Textiles with physical differences only, made from well defined basic materials
- Articles which are physically composed of certified products only
- Finished textiles from the same kind of fibre material (for example those made from cellulosic fibres, mixtures of PES and CO, of synthetic fibres, etc.)

3.7 Product classes

A product class in the context of this standard is a group of different articles categorised according to their (future) utilisation. In the different product classes not only may finished articles be certified but also their components at all stages of manufacture (fibres, yarns, fabrics) and accessories. The product classes differ generally in the requirements that the products have to fulfil and by the test methods applied.

3.7.1 Products for babies (Product Class I)

Products for babies in the context of this standard are all articles, basic materials and accessories, which are provided for the production of articles for babies and children up to the age of 36 months with the exception of leather clothing.

3.6 Artikelgruppe

En artikelgruppe er grundlæggende en sammenfatning af enkelt-artikler, som kan samles i samme certifikat, f.eks.

- Textiler, der udelukkende har fysiske forskelle og er fremstillet ud fra definerede udgangsmaterialer
- Artikler, der er fysisk sammensat af udelukkende certificerede produkter
- Forædlede textiler af samme type fibermaterialer (eksempelvis af cellulosefibre, af blandinger af polyester og bomuld, af syntetiske fibre osv.)

3.7 Produktklasser

En produktklasse er efter denne standards betydning en gruppering af forskellige artikler med hensyntagen til deres (kommende) anvendelsesområde. I de forskellige produktklasser er det ikke kun salgsklare artikler der kan certificeres, men også deres forprodukter på alle forarbejdningsstrin (fibre, garner, meterverer) såvel som tilbehør. De forskellige produktklasser adskiller sig i det væsentlige fra hinanden ved de krav, som produkterne skal opfylde, og de tilknyttede prøvningsmetoder.

3.7.1 Produkter for babyer (produktklasse I)

Produkter for babyer er efter denne standards betydning alle artikler, forprodukter og tilbehør, som er beregnet for produktion af artikler til babyer og småbørn op til en alder på 36 måneder, med undtagelse af læderbeklædning.

3.7.2 Produkte mit Hautkontakt (Produktklasse II)

Als hautnah sind jene Artikel zu bezeichnen, die zu einem großen Teil direkt mit der Haut in Kontakt treten können (wie z.B. Blusen Hemden, Unterwäsche, Matratzen u.ä.)

3.7.2 Products with direct contact to skin (Product Class II)

Articles with direct contact to skin are those, which are worn with a large part of their surface in direct contact with the skin (e.g. blouses, shirts, underwear, mattresses etc.).

3.7.2 Produkter med hudkontakt (produktklasse II)

Artikler, der med en større del kan være i direkte hudkontakt, betegnes som hudnære (f.eks. bluser, skjorter, undertøj, mad-rasser osv.)

3.7.3 Produkte ohne Hautkontakt (Produktklasse III)

Als hautfern sind jene Artikel zu bezeichnen, die nur mit einer kleinen Oberfläche direkt mit der Haut in Kontakt treten (wie z.B. gefütterte Artikel u.ä.)

3.7.3 Products without direct contact to skin (Product Class III)

Articles without direct contact to skin are those, which are worn with only a little part of their surface in direct contact with the skin (e.g. stuffings, etc.)

3.7.3 Produkter uden hudkontakt (produktklasse III)

Artikler, der kun med en lille del af overfladen kommer i direkte kontakt med huden, betegnes som hud-fjerne (f.eks. forede artikler osv.)

3.7.4 Ausstattungsmaterialien (Produktklasse IV)

Ausstattungs-materialien im Zusammenhang mit diesem Standard sind alle Artikel, Vorprodukte und Zubehöre, die zu Dekorationszwecken verwendet werden, wie z.B. Tischwäsche, textile Wandbeläge, textile Dekorationsstoffe und Vorhänge, Möbelstoffe und textile Bodenbeläge.

3.7.4 Decoration material (Product Class IV)

Decoration material in the context of this standard are all articles including initial products and accessories which are used for decoration such as table cloths, wall coverings, furnishing fabrics and curtains, upholstery fabrics, and floor coverings.

3.7.4 Boligindretnings- og dekorationsmaterialer (produktklasse IV)

Boligindretnings- og dekorations-materialer er efter denne standards betydning alle artikler, forprodukter og tilbehør, som er beregnet til boligindretnings- og dekorationsformål som f.eks. duge, tekstil væg-beklædning, gardiner og forhæng, møbelstoffer og textile gulvbelægninger.

3.8 Aktive chemische Produkte

Aktive chemische Produkte in Zusammenhang mit diesem Standard sind sämtliche Präparationen, die in das Fasermaterial eingelagert oder zu einem späteren Zeitpunkt auf das textile Produkt aufgebracht werden. Spezielle Regelungen bezüglich der Anwendung von solchen Produkten bestehen für die nachfolgend definierten Begriffe.

3.8 Active chemical products

Active chemical products in the context of this standard are all preparations that are incorporated into the fibre material or are applied in a later processing step to the textile product. Special requirements for the use of this kind of products exist for following definitions.

3.8 Aktive kemiske produkter

Aktive kemiske produkter er efter denne standards betydning alle præparationer, der er indlejret i fibermaterialet eller påført tekstil-produktet på et senere tidspunkt. Særlige krav for brugen af sådanne produkter gælder for de efter-følgende definerede begreber.

3.8.1 Biologisk aktive Produkte

Biologisk aktive Produkte im Zusammenhang mit diesem Standard sind solche aktive chemische Produkte, die zum Ziel haben Organismen auf chemischem oder biologischem

3.8.1 Biological active products

Biological active products in context of this standard are those active chemical products that are used with the intention to destroy, deter, render harmless, prevent the action of, or

3.8.1 Biologisk aktive produkter

Biologisk aktive produkter er efter denne standards betydning de aktive produkter, der er anvendt med den hensigt ad kemisk eller biologisk vej at ødelægge, bekæmpe, uskadelig-

Weg zu zerstören, abzuschrecken, unschädlich zu machen, Schädigungen durch sie zu verhindern oder sie in anderer Weise zu bekämpfen.

otherwise exert a controlling effect of any organism by chemical or biological means.

gøre, forhindre virkningen af eller på anden måde udøve en kontrollerende effekt på en hvilken som helst organisme.

3.8.2 *Flammhemmende Produkte*

Flammhemmende Produkte im Zusammenhang mit diesem Standard sind solche aktive chemische Produkte, die zum Ziel haben die Entzündbarkeit und/oder die Brennbarkeit zu reduzieren.

3.8.2 *Flame retardant products*

Flame retardant products in context of this standard are those active chemical products that are used with the intention to reduce the flammability and/or combustibility.

3.8.2 *Flammehæmmende produkter*

Flammehæmmende produkter er efter denne standards betydning de aktive kemiske produkter, der er anvendt med den hensigt at mindske antændeligheden og/eller brændbarheden.

4 **Bedingungen**

4 **Conditions**

4 **Betingelser**

4.1 **Produktgruppenspezifische Anforderungen**

Neben den allgemein gültigen Bedingungen zur Zertifizierung nach Oeko-Tex® Standard 100 müssen die produktspezifischen Anforderungen, die im Anhang 4 aufgelistet sind, für jeden Bestandteil erfüllt werden. Diese Vorgehensweise gilt auch für nicht typische textile Produkte, wie Möbel, Wiegen, Kinderwagen, Betten usw.

Für neue oder verschärfte Anforderungen gilt eine Übergangsfrist bis 1. April 2012 zur Umsetzung

4.1 **Product specific requirements**

In addition to the general requirements for certification according to Oeko-Tex® Standard 100, the product specific requirements, given in Appendix 4, have to be fulfilled by each component. This approach is also valid for untypical textile products such as furniture, cradles, pushchairs, beds, and so on.

For new or more severe requirements an interim arrangement is valid until 1 st of April 2012.

4.1 **Produktspecifikke krav**

Ud over de generelle krav for certificering i henhold til Oeko-Tex® Standard 100 skal de produktspecifikke krav anført i appendiks 4 være opfyldt for alle bestanddele. Denne fremgangsmåde gælder også for atypiske tekstilprodukter, som møbler, vugger, barnevogne, senge o.s.v.

For nye eller skærpede krav er der en overgangsfrist for ikrafttræden indtil 1. april 2012.

4.2 **Anforderungen bei der Verwendung von biologisch aktiven Produkten**

Bei der Verwendung von biologisch aktiven Produkten wird unterschieden zwischen Fasermaterialien, bei welchen die biologisch aktiven Wirkstoffe in die Faser eingelagert werden und einer Behandlung der Textilien mit biologisch aktiven Produkten in einer späteren Verarbeitungsstufe.

4.2 **Requirements regarding the use of biological active products**

When using biological active products it is distinguished between fibre materials where the biological active agents are incorporated into the fibres and a treatment of textiles with biological active products in a later processing step.

4.2 **Krav med hensyn til anvendelsen af biologisk aktive produkter**

Ved anvendelse af biologisk aktive produkter skelnes der mellem fibermaterialer, hvor den biologisk aktive bestanddel er indlejret i selve fibre, og en behandling af tekstiler med biologisk aktive produkter i et senere produktionsstrin.

4.2.1 *Fasermaterialien mit biologisch aktiven Eigenschaften*

Fasermaterialien mit biologisch aktiven Eigenschaften werden bei der Zertifizierung nach Oeko-Tex® Standard 100 dann

4.2.1 *Fibre materials with biological active properties*

Fibre materials with biological active properties are accepted for a certification according to Oeko-Tex® Standard 100 when

4.2.1 *Fibre med biologisk aktive egenskaber*

Fibre med biologisk aktive egenskaber kan accepteres til certificering i henhold til Oeko-Tex® Standard 100 hvis Oeko-

akzeptiert, wenn eine Prüfung durch Oeko-Tex® ergibt, dass diese Fasern aus humanökologischer Sicht ohne Einschränkung verwendet werden können.

an assessment by Oeko-Tex® reveals, that these fibres may be used from a human-ecological point of view without any restrictions.

Tex® prøvning og bedømmelse viser, at disse fibre ud fra et human-økologisk synspunkt kan anvendes uden nogen begrænsninger.

4.2.2 Ausrüstungen mit biologisch aktiven Produkten

Ausrüstungen mit biologisch aktiven Produkten werden bei der Zertifizierung nach Oeko-Tex® Standard 100 dann akzeptiert, wenn eine eingehende humanökologische Beurteilung durch Oeko-Tex® ergibt, dass die gemäß den Empfehlungen des Produktherstellers ausgerüsteten Textilien für die menschliche Gesundheit unbedenklich sind.

4.2.2 Finish with biological active products

Finishes with biological active products are accepted within a certification according to Oeko-Tex® Standard 100 when a thorough assessment by Oeko-Tex® from a human-ecological point of view has shown that the finish carried out according to the recommendations of the manufacturer of the product are harmless to the human health.

4.2.2 Finish med biologisk aktive produkter

Finish med biologisk aktive produkter kan accepteres til certificering i henhold til Oeko-Tex® Standard 100 hvis en omfattende human-økologisk bedømmelse efter Oeko-Tex® viser, at tekstiler, der er finishbehandlede i overensstemmelse med anvisningerne fra producenten af det biologisk aktive produkt, ikke er betænkelige for den menneskelige sundhed

4.3 Anforderungen bei der Verwendung von flammhemmenden Produkten

Bei der Verwendung von flammhemmenden Produkten wird unterschieden zwischen Fasern, welche bereits in der Spinnmasse die flammhemmenden Eigenschaften erhalten (Copolymere, Additive) und nachträglich aufgebrachten Ausrüstungen mit flammhemmenden Produkten.

4.3 Requirements regarding the use of flame retardant products

When using flame retardant products it is distinguished between fibre materials which receive the flame retardant properties in the spinning mass already (copolymers, additives) and a finish with flame retardant products in a later processing step.

4.3 Krav med hensyn til anvendelsen af flammhæmmende produkter

Ved anvendelse af flammhæmmende produkter skelnes der mellem fibre, der allerede i spindmassen har fået sine flammehæmmende egenskaber (copolymerer, additiver) og finish med flammehæmmende produkter, påført i senere produktionstrin

4.3.1 Fasermaterialien mit flammhemmenden Eigenschaften

Fasermaterialien mit flammhemmenden Eigenschaften werden bei der Zertifizierung nach Oeko-Tex® Standard 100, Produktklassen I bis III akzeptiert, wenn eine Prüfung durch Oeko-Tex® ergibt, dass diese Fasern aus humanökologischer Sicht ohne Einschränkung verwendet werden können.

4.3.1 Fibre materials with flame retardant properties

Fibre materials with flame retardant properties are accepted for a certification according to Oeko-Tex® Standard 100, product classes I to III, when an assessment by Oeko-Tex® reveals, that these fibres may be used from a human-ecological point of view without any restrictions.

4.3.1 Fibre med flammehæmmende egenskaber

Fibre med flammehæmmende egenskaber kan accepteres til certificering i henhold til Oeko-Tex® Standard 100, produktklasserne I til III, hvis Oeko-Tex® prøvning og bedømmelse viser, at disse fibre ud fra et human-økologisk synspunkt kan anvendes uden nogen begrænsninger.

4.3.2 Ausrüstungen mit flammhemmenden Produkten

Ausrüstungen mit flammhemmenden Produkten werden bei der Zertifizierung nach Oeko-Tex® Standard 100, Produktklassen I bis III, dann akzeptiert, wenn eine eingehende human-

4.3.2 Finish with flame retardant products

Finishes with flame retardant products are accepted within a certification according to Oeko-Tex® Standard 100, product classes I to III, when a thorough assessment by Oeko-

4.3.2 Finish med flammehæmmende produkter

Finish med flammehæmmende produkter kan accepteres til certificering i henhold til Oeko-Tex® Standard 100, produktklasserne I til III, hvis en omfattende human-økologisk be-

ökologische Beurteilung durch Oeko-Tex® ergibt, dass die gemäss den Empfehlungen des Produktherstellers ausgerüsteten Textilien für die menschliche Gesundheit unbedenklich sind.

Tex® from a human-ecological point of view has shown that the finish carried out according to the recommendations of the manufacturer of the product are harmless to the human health.

dømmelse efter Oeko-Tex® viser, at tekstiler, der er finishbehandlede i overensstemmelse med anvisningerne fra producenten af det flammehæmmende produkt, ikke er betænkelige for den menneskelige sundhed.

4.4 Antrag

Der Antrag für die Vergabe der Berechtigung, ein Produkt mit der Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung zu versehen, ist schriftlich auf dem hierfür vorgesehenen Antragsformular an ein Institut oder eine Zertifizierungsstelle der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie (Oeko-Tex®) zu stellen. (Siehe Anhang 1).

4.4 Application

The application for the granting of authorisation to use the Oeko-Tex® Standard 100 mark has to be made in writing on the respective application form to an institute or a certification agency of the International Association for Research and Testing in the field of Textile Ecology (Oeko-Tex®). (See Appendix 1).

4.4 Ansøgning

Ansøgning om bevilling af tilladelse til anvendelse af Oeko-Tex® mærkning skal fremsendes skriftligt, ved brug af Oeko-Tex ansøgningskema, til et institut eller certificeringsagentur, der tilhører International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi (Oeko-Tex®), (se appendiks 1).

4.5 Mustermaterial

Für die Prüfung und als Belegmuster ist vom Antragsteller ausreichendes und repräsentatives Mustermaterial des zu kennzeichnenden Produktes vorzulegen. Dies gilt auch bei der Beantragung einer Verlängerung des Zertifikates.

Die Richtlinien der Verpackungsanleitung (siehe Anhang 3) sind einzuhalten.

4.5 Sample material

For test purposes and as a reference the applicant should provide a sufficient and representative sample of the product submitted for certification. This is also the case for an application for renewal of the certificate.

The packing instruction should be observed (see Appendix 3).

4.5 Prøvemateriale

Til prøvning og referenceprøver må ansøgeren stille tilstrækkeligt og repræsentativt prøvemateriale til rådighed af det produkt, der skal mærkes. Dette gælder også ved ansøgning om forlængelse af et certifikat.

Retningslinierne for emballering skal overholdes (se appendiks 3).

4.6 Abgabe einer Verpflichtungserklärung

Die rechtsverbindlich unterzeichnete Verpflichtungserklärung des Antragstellers ist erforderlicher Bestandteil des Antrages und hat folgendes zu enthalten:

- Haftung für die im Antrag gemachten Angaben.
- Verpflichtung, jede Änderung bezüglich Rohstoffeinsatz, Verfahrenstechnik und Rezepturen unverzüglich der Stelle, die die Berechtigung vergeben hat, zur Kenntnis zu bringen.
- Verpflichtung, nach Ablauf oder bei Widerruf der Berechtigung zur Kennzeichnung dafür zu sorgen, dass eine weitere Kennzeichnung unterbleibt.

4.7 Prüfung

Das vom Antragsteller übergebene Mustermaterial wird ebenso wie Proben, die am Herstellungsort entnommen wurden, vom beauftragten Institut geprüft. Art und Umfang dieser Prüfung hängen vom zu prüfenden Produkt und den Angaben des Antragstellers über das Produkt ab und werden durch das Institut festgelegt.

Prüflinge, die einen produktfremden Geruch bzw. einen Geruch aufweisen, der auf eine unsachgemäße Produktion schließen lässt, werden von der Prüfung ausgeschlossen und können keine Berechtigung zur Benutzung des Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichens erhalten.

Grundsätzlich müssen alle Einzelbestandteile eines Artikels geprüft werden.

Faserzusammensetzungen von eingereichten Mustern können qualitativ mit den Angaben im Antrag, Beilagen und Deklarationen überprüft werden. Diese

4.6 Declaration of commitment

The applicant's declaration of commitment together with the application form are to be duly signed and must contain the following points:

- Liability for the details specified in the application.
- Commitment to notify the body, who granted the authorisation to use the mark, of any alteration regarding raw materials, technical procedures and recipes.
- Commitment to ensure that no further marking of the product takes place after the expiration or withdrawal of the authorisation to use the mark.

4.7 Testing

The sample material provided by the applicant, and likewise specimens taken at the place of manufacture, are tested by the institute concerned. Type and scope of testing are determined by the institute and depend on the type of product and on the information about the product, provided by the applicant.

Test specimens having an odour extraneous to the product, indicating faulty manufacture, will be excluded from testing and no authorisation to mark these products with the Oeko-Tex® Standard 100 mark will be granted.

In general all individual components of an article have to be tested.

Fibre compositions of samples may be cross-checked qualitatively against information from the application, related documents and declarations. These

4.6 Forpligtigelseserklæring

Ansøgeren skal udstede en forpligtigelseserklæring, der skal bære en bemyndiget underskrift og anføre følgende:

- Ansvarlighed for de specificerede oplysninger i ansøgningen
- Forpligtigelse til at underrette det institut, der har givet tilladelse til at anvende mærket, om enhver ændring i de tekniske oplysninger hvad angår råmaterialer, fremstillingsprocesser og kemikalier (recepter).
- Forpligtigelse til at sikre, at der ikke foretages yderligere mærkning af produktet efter udløbsdatoen eller tilbagetrækning af tilladelsen til at anvende mærket.

4.7 Prøvning

Prøvematerialet, der er fremsendt af ansøgeren og ligeledes prøver udtaget på fabrikationsstedet afprøves af det institut, der er indgået aftale med. Prøvningernes art og omfang fastlægges af instituttet og afhænger af produkttypen og af ansøgerens informationer om produktet.

Prøvestykker, der afgiver en lugt, der er fremmedartet for produktet eller tilkendegiver en fejlagtig produktion, vil blive udelukket fra prøvningen, og der vil ikke kunne bevilliges Oeko-Tex® Standard 100-mærkningstilladelse for produktet.

Principielt skal alle de enkelte bestanddele af en artikel testes.

Prøvernes fiberkomposition kan blive kontrolleret kvalitativt i forhold til oplysningerne i ansøgningen, relevante dokumenter og deklarerationer. Disse test betales af ansøger.

Prüfungen gehen zu Lasten des Antragstellers.

Ist eine Prüfung bei Komponenten mit einem Gewichtsanteil von unter 1 % auf Grund der zur Verfügung stehenden Probenmenge nicht möglich, entscheidet das Institut in alleiniger Zuständigkeit je nach Art des Artikels und des Einsatzbereiches, ob weiteres Probenmaterial nachgefordert werden muss oder ob auf eine Prüfung verzichtet werden kann. Der Entscheid des Institutes ist nicht anfechtbar.

tests are charged to the applicant.

If the test of a component weighing less than 1 % of the total article is not possible due to the limited amount contained in the article, then the institute decides on its own competence, taking into consideration the kind of article and its use, whether additional testing material has to be sent in or whether the test can be dropped. The decision of the institute is not contestable.

Hvis prøvning af en komponent, der vejer mindre end 1% af den totale artikel, ikke er mulig på grund af den begrænsede mængde, der er til rådighed i artiklen, er det instituttets ansvar at afgøre – idet der tages hensyn til artiklens art og anvendelsesområde – om der skal indkaldes yderligere prøvemateriale eller om en prøvning kan undlades. Institutets afgørelse kan ikke anfægtes.

4.8 Qualitätsüberwachung

Der Antragsteller hat dem Institut darzulegen, welche Vorkehrungen er innerhalb seines Unternehmens getroffen hat, um sicherzustellen, dass alle vom Antragsteller erzeugten und/oder vertriebenen Produkte für welche die Berechtigung zur Kennzeichnung "Textiles Vertrauen - Geprüft auf Schadstoffe nach Oeko-Tex® Standard 100" erteilt wurde, genauso den Anforderungen des Oeko-Tex® Standards 100 genügen wie jene Prüfmuster, die dem Institut zur Verfügung gestellt wurden und aufgrund deren Prüfung die Berechtigung zur Führung der Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung vergeben wurde. Der Antragsteller muss eine Konformitätserklärung gemäß ISO 17050-1 abgeben, die besagt, dass die hergestellten und/oder verkauften Produkte die Anforderungen vom Oeko-Tex® Standard 100 erfüllen.

4.9 Qualitätssicherung

Der Antragsteller muss ein wirksames Qualitätssicherungssystem zur Sicherung der Konformität der erzeugten und/oder vertriebenen Produkte mit dem Prüfmuster einrichten und während der Gültigkeitsdauer der Kennzeichnung aufrechterhalten. Dabei ist sicherzustellen und dem Institut der Oeko-Tex® Gemeinschaft glaubhaft

4.8 Quality control

The applicant shall describe to the institute the precautions he has taken within his company to ensure that all products manufactured and/or sold for which the authorisation to use the mark „Confidence in Textiles - Tested for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100“ has been granted fulfil the conditions of the Oeko-Tex® Standard 100 in the same way as the samples that have been sent to the institute and based on those tests the authorisation has been granted. The applicant shall issue a declaration of conformity in accordance with ISO 17050-1 stating that the products manufactured and/or sold by him fulfils the conditions in the Oeko-Tex® Standard 100.

4.9 Quality assurance

The applicant shall operate and maintain an effective quality assurance system to ensure that products manufactured and/or sold conform with the test sample, thereby ensuring and proving to the Oeko-Tex® institute that the products, e.g. from different lots or of different colours, are spot-checked for

4.8 Kvalitetsovervågning

Over for instituttet har ansøgeren pligt til at fremføre hvilke forholdsregler, der er iværksat for at sikre, at de fremstillede og/eller solgte produkter, som har fået tilladelse til at kunne mærkes "TILTRO TIL TEXTILER – Indhold af sundhedsskadelige stoffer kontrolleret efter Oeko-Tex® Standard 100", opfylder betingelserne i Oeko-Tex® Standard 100 på samme måde som prøvematerialet, der er fremsendt til Institutet og på basis af hvis prøvning tilladelsen er udstedt. Ansøgeren skal udstede en overensstemmelses-erklæring (konformitets-erklæring) ifølge ISO 17050-1 med erklæring om, at de fremstillede og/eller solgte produkter opfylder betingelserne i Oeko-Tex® Standard 100.

4.9 Kvalitetssikring

Ansøgeren skal anvende og løbende vedligeholde et effektivt kvalitetsstyringssystem for at sikre, at fremstillede og/eller solgte produkter i hele certificeringens gyldighedsperiode stemmer overens med prøvematerialet, og således forsikre og bevise overfor Oeko-Tex® Institutet, at produkterne fra f.eks. forskellige produktions-

darzulegen, dass die Produkte z.B. aus unterschiedlichen Veredlungspartien oder in unterschiedlichen Farben stichprobenmässig geprüft werden, ob sie den Bedingungen des Oeko-Tex® Standard 100 entsprechen.

Das Institut ist berechtigt, während der Laufzeit des Zertifikates bis zu zwei stichprobenartige Kontrollprüfungen an den zertifizierten Produkten vorzunehmen. Die Prüfkosten gehen zu Lasten des Zeichnehmers. Wird hierbei eine Abweichung von den zugrundeliegenden Grenzwerten festgestellt, erfolgt zur Kontrolle eine Prüfung an einer weiteren Probe, deren Kosten ebenfalls zu Lasten des Zeichnehmers gehen. Werden hier wieder Abweichungen festgestellt, kann das Prüfinstitut die Berechtigung zur Auszeichnung der Ware mit der Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung mit sofortiger Wirkung widerrufen.

Vor oder kurz nach der Ausstellung des ersten Zertifikates muss das Institut die Qualität sichernden Massnahmen im Hinblick auf die Zertifizierung nach Oeko-Tex® Standard 100 vor Ort überprüfen. Das Institut kann aufgrund dieses Audits die Ausstellung eines Zertifikates verweigern oder ein bereits ausgestelltes Zertifikat zurückziehen. Die Kosten des Besuches werden dem Zertifikatsinhaber verrechnet. Jede Firma wird mindestens alle drei Jahre in dieser Weise überprüft. Betriebe die gleichzeitig nach Oeko-Tex® Standard 1000 zertifiziert sind werden bereits regelmässig in kürzeren Zeitabständen auditiert und sind darum von diesen zusätzlichen Überprüfungen ausgenommen.

Der Antragsteller akzeptiert, dass Auditoren der Oeko-Tex® Gemeinschaft die zertifizierte Firma besuchen und im Hinblick auf den Zertifizierungsprozess nach Oeko-Tex® Standard 100 auditieren dürfen. Im

compliance with the Oeko-Tex® Standard 100.

During the certificate's period of validity, the institute is authorised to undertake two random tests on certified products. The testing costs are chargeable to the certificate holder. If random testing reveals a deviation from the limit values on which the tests are based, an additional test will be undertaken on a different sample as a check. The relevant costs are likewise charged to the certificate holder. If further deviations are found, the testing institute may withdraw the authorisation to label products with the Oeko-Tex® Standard 100 mark with immediate effect.

Before or shortly after issuing the first certificate the institute will check on-site the quality assurance measures in reference to the certification process according to Oeko-Tex® Standard 100. The institute is entitled to refuse or withdraw the certificate based on the results from this audit. The charges of this package are charged to the certificate holder. Each company needs to be checked at least in a three year frequency. Companies being certified according to Oeko-Tex® Standard 1000 are audited regularly and in a shorter frequency in the context of this certification scheme and are therefore exempted from these additional checks and contributions.

The applicant acknowledges, that auditors from the Oeko-Tex® Association are allowed to visit and audit the certified company in reference to the certification process according to Oeko-Tex® Standard 100. In

partier eller i forskellige farver er afprøvet stikprøvevis og opfylder betingelserne i Oeko-Tex Standard 100. Prøvningsmetoderne i Oeko-Tex® standarderne skal benyttes til disse prøvninger.

Instituttet er også autoriseret til i løbet af certifikatets gyldighedsperiode at foretage to stikprøvevis kontrolprøvninger af de certificerede produkter. Udgifterne til prøvningerne betales af certifikatindehaveren. I fald den vilkårlige stikprøvning afslører en overskridelse af de gældende grænseværdier, skal der foretages en yderligere afprøvning af en anden stikprøve. Omkostningerne i forbindelse med sådanne prøvninger skal ligeledes bæres af ansøgeren. Hvis der stadig findes afvigelse, kan Instituttet straks inddrage tilladelsen til at mærke produktet med Oeko-Tex® Standard 100 mærket.

Før eller kort tid efter udstedelsen af det første certifikat vil instituttet på lokaliteten kontrollere kvalitetssikrings-elementerne i relation til certificeringsproceduren i henhold til Oeko-Tex® Standard 100. Instituttet kan på basis af resultaterne af denne audit nægte at udstede et certifikat eller trække et allerede udstedt certifikat tilbage. Omkostningerne for besøget betales af certifikatindehaver. Hvert firma bliver mindst hvert 3. år kontrolleret på denne måde. Firmaer, der samtidigt er certificerede efter Oeko-Tex® Standard 1000, bliver allerede regelmæssigt kontrol-besøgt med kortere interval og er derfor undtaget for denne supplerende kontrol.

Ansøgeren accepterer, at auditorer fra den internationale Oeko-Tex® forening har tilladelse til at besøge den virksomhed, der har certifice-ringen, og kan kontrollere i relation til hele certificeringsprocessen i henhold

Falle, dass eine Nicht-Übereinstimmung mit den Anforderungen vom Oeko-Tex® Standard 100 festgestellt wird, trägt der Zertifikatsinhaber die Kosten für durchgeführten Prüfungen (Kontrolltests) und bezahlen eine Auditgebühr.

case of non-compliance with the Oeko-Tex® Standard 100 requirements, the cost for the analytical testing (control tests) and an audit fee have to be paid by the certificate holder.

til Oeko-Tex® Standard 100. I tilfælde af at der ikke er overensstemmelse med kravene i Oeko-Tex® Standard 100, skal certifikatindehaveren afholde udgifterne til de foretagne prøvninger samt betale foreningen et auditgebyr.

4.10 Konformität

Der Antragsteller, der eine mit der Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung angebotene Ware herstellt oder verkauft, muss unter seiner alleinigen Verantwortung erklären, dass das hergestellte oder verkaufte Produkt hinsichtlich der Schadstoffgrenzwerte dem Oeko-Tex® Standard 100 entspricht.

Die Anerkennung der Glaubwürdigkeit der Qualitätssicherung im Betrieb des Antragstellers ist Voraussetzung zur Erteilung der Berechtigung für die Auszeichnung mit der Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung.

Der Antragsteller ist für die Qualitätssicherung des ausgezeichneten Produktes verantwortlich. Er kann Teile der Qualitätssicherung auf Hersteller, Lieferanten und Importeure übertragen. Die Wirksamkeit der Qualitätssicherung bei einer solchen Übertragung muss dem Prüfinstitut ebenfalls glaubhaft dargelegt werden.

Die Abgabe der Konformitätserklärung erfolgt auf dem dafür vorgesehenen Formular der Oeko-Tex® Gemeinschaft.

4.10 Conformity

The applicant who is either manufacturing or selling goods with an Oeko-Tex® Standard 100 mark must take sole responsibility in declaring that the product manufactured or sold complies with the limit values for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100.

Acknowledgement of the reliability of the quality assurance system of the applicant is a requirement for granting permission to use the Oeko-Tex® Standard 100 mark.

The applicant is responsible for assuring the quality of the certified product. He may delegate parts of the quality assurance to manufacturers, suppliers and importers. If he does so, again the effectiveness of the quality assurance system should be notified to the testing institute.

The declaration of conformity must be on the conformity declaration form provided by the Oeko-Tex® Association.

4.10 Overensstemmelse (Konformitet)

Ansøgeren, der fremstiller eller sælger en Oeko-Tex®-mærket vare, må påtage sig det fulde ansvar med hensyn til erklæring om, at det fremstillede eller solgte produkt efterkommer grænseværdierne for skadelige stoffer ifølge Oeko-Tex® Standard 100.

Anerkendelsen af pålideligheden af kvalitetsstyringssystemet på ansøgerens virksomhed er en forudsætning for tilladelsen til at bruge Oeko-Tex® Standard 100 mærket.

Ansøgeren er ansvarlig for kvalitetssikringen af det certificerede produkt. Ansøgeren kan overdrage til fabrikanter, leverandører og importører at gennemføre dele af kvalitetssikringen. Såfremt dette gøres, skal kvalitetsstyringen også i disse tilfælde over for det certificerende Institut kunne vises at være pålidelig.

Overensstemmelses-erklæringen (konformitets-erklæringen) skal afgives på Oeko-Tex® Foreningens formular til dette formål.

5 Kennzeichnung

5.1 Berechtigungserteilung

Werden alle Bedingungen dieses Standards erfüllt und ergeben die Prüfungen keine Abweichungen von den Angaben des Antragstellers und keine Überschreitung der vorgegebenen Grenzwerte, so wird dem Antragsteller ein Zertifikat aus-

5 Marking

5.1 Granting of authorisation

If all the conditions of this standard are satisfied, if the tests do not demonstrate any deviations from the details provided by the applicant and if the test values do not exceed the given limit values, a certificate will be issued, entitling the

5 Mærkning

5.1 Bevilling af mærknings-tilladelse

I tilfælde af ændring af grænseværdier og/eller prøvningskriterier, gælder der for de omfattede, certificerede produkter en overgangsperiode indtil certifikatets udløbsdato. Efter denne periodes udløb skal de gælden-

gestellt, welches ihn berechtigt, das Produkt während der Berechtigungsdauer mit der Oeko-TEX® Standard 100 Kennzeichnung zu versehen.

Bei Änderungen von Grenzwerten bzw. Prüfkriterien gilt für die entsprechend zertifizierten Produkte eine Übergangsfrist bis zum Auslaufen des Zertifikates. Nach Ablauf dieser Frist müssen die bei einer Zertifikatsverlängerung gültigen Bedingungen erfüllt werden.

5.2 Grenzen der Berechtigung

Ein zertifizierter Artikel verliert automatisch die Berechtigung mit dem Oeko-TEX® Kennzeichen versehen zu werden sobald er professionell physikalisch oder chemisch (inkl. waschen und reinigen) behandelt wird.

Die Berechtigung, ein Produkt mit der Oeko-TEX® Standard 100 Kennzeichnung zu versehen, ist längstens auf ein Jahr befristet. Während der Berechtigungsdauer gelten die Prüfkriterien und Grenzwerte vom Zeitpunkt der Berechtigungsteilung. Auf Ansuchen des Antragstellers kann der Beginn der Berechtigung zur Kennzeichnung auf maximal drei Monate nach Ausstellung des Gutachtens verschoben werden.

Nach Ablauf der Berechtigungsdauer der Oeko-TEX® Standard 100 Kennzeichnung, kann der Zeichennehmer eine Verlängerung um jeweils ein weiteres Jahr beantragen. Bei der 1., 2., 4., 5. usw. Verlängerung wird vom Institut ein reduziertes Prüfprogramm ausgearbeitet.

Das Ablaufdatum des verlängerten Zertifikates ist genau ein Jahr nach dem Ablaufdatum des vorangegangenen.

Sobald die im Antrag dargelegten Bedingungen nicht mehr zutreffen, erlischt die Berechti-

applicant to label his products during the period of validity with the Oeko-TEX® Standard 100 mark.

In the case of the limiting values and/or the examination criteria altering, the validity of the respective certified products will remain effective for a transition period until the expiration date of the certificate. Once this period has elapsed, the prevailing conditions of renewal must be fulfilled.

5.2 Limit of authorisation

A certified article immediately loses its authorisation to be marked with the Oeko-TEX® mark whenever any professional physical or chemical (incl. washing and cleaning) transformation of the product is performed.

The authorisation to mark a product with the Oeko-TEX® Standard 100 mark is limited to a maximum of one year. During the period of validity of the certificate the test standards and limiting values relevant at the time of granting the authorisation are valid. On request of the applicant the starting of the authorisation can be postponed for at most three months from the date of the test report.

After the authorisation period of the Oeko-TEX® Standard 100 labelling has expired, the certificate holder is entitled to apply for a renewal of the authorisation for another year. The institute determines a reduced testing programme for the 1st, 2nd, 4th, 5th etc. renewal.

The expiry date of the renewed certificate is exactly one year after the expiry date of the previous one.

As soon as the conditions stated in the application form are no longer correct, the authori-

de betingelser være opfyldt ved forlængelse af certifikatet.

I tilfælde af ændring af grænseværdier og/eller prøvningskriterier, gælder der for de omfattede, certificerede produkter en overgangsperiode indtil certifikatets udløbsdato. Efter denne periodes udløb skal de gældende betingelser være opfyldt ved forlængelse af certifikatet.

5.2 Varighed af mærkningstilladelsen

En certificeret artikel mister automatisk tilladelsen til at blive Oeko-TEX® mærket, så snart den får en professionel behandling, fysisk eller kemisk (inklusive vask og rens).

Tilladelsen til at mærke et produkt med Oeko-TEX® Standard 100 mærket er begrænset til et maksimum af et år. Under hele certifikatets gyldighedsperiode gælder uændret de prøvningskriterier og grænseværdier, som ligger til grund for mærkningstilladelsen. Efter ansøgers anmodning kan mærkningstilladelsesperiodens starttidspunkt udskydes maksimalt 3 måneder fra datoen for den prøvningsrapport, der er betingelsen for certifikatudstedelsen

Ved udløbet af Oeko-TEX® Standard 100 mærkningstilladelsens gyldighed kan certifikatindehaveren ansøge om forlængelse af tilladelsen for yderligere ét år. Institutet fastlægger et reduceret prøvningsprogram for 1., 2., 4., 5. osv. forlængelse.

Udløbsdatoen for det forlængede certifikat er nøjagtig ét år efter udløbsdatoen for det sidste, udløbne certifikat.

Så snart betingelserne, der er oplyst i ansøgningen, ikke længere er korrekte, ophører tillad-

gung, das Produkt mit der Oeko-TEX® Standard 100 Kennzeichnung zu versehen. Dies sofern das Institut nicht zuvor über die Änderungen in Kenntnis gesetzt und festgestellt wurde, ob die Anforderungen des Oeko-TEX® Standards 100 nach wie vor erfüllt werden.

sation to mark the product with the Oeko-TEX® Standard 100 labelling expires. This is the case, when the institute has not been informed about modifications and cannot confirm whether the requirements of the Oeko-TEX® Standard 100 are still satisfied.

delsen til at mærke produktet med Oeko-TEX® Standard 100 mærket. Dette er tilfældet, hvis Institutet ikke er blevet informeret om ændringer og dermed ikke har kunnet fastslå om kravene i Oeko-TEX® Standard 100 stadig er opfyldt.

5.3 Entzug der Berechtigung

Wird durch Kontrollen in der Produktion, durch Kontrollen am Markt oder auf andere Art festgestellt, dass die gemachten Angaben nicht oder nicht mehr richtig sind, oder dass eine vorgenommene Änderung der technischen Beschaffenheit und/oder der Herstellungsbedingungen nicht unverzüglich gemeldet wurde, so wird die Berechtigung zur Kennzeichnung entzogen.

Ein Entzug der Berechtigung erfolgt auch dann, wenn die Kennzeichnung nicht gemäss den Bedingungen dieses Standards erfolgt.

Die Aufbrauchfrist für Werbematerialien, Artikelauszeichnungen, Etiketten usw. beträgt vom Zeitpunkt des Widerrufs an zwei Monate.

Wird ein Produkt nach Entzug der Berechtigung missbräuchlich weiterhin gekennzeichnet, so steht der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie nach zweimaliger Aufforderung zur Unterlassung das Recht zu, den Entzug der Kennzeichnungsberechtigung in geeigneter Form zu veröffentlichen.

Entzogene Zertifikate können nur wieder in Kraft gesetzt werden, wenn die Ursache des Entzuges korrigiert wurde und die getroffenen Massnahmen gegenüber dem zertifizierenden Institut dokumentiert wurden. Die getroffenen Massnahmen und deren Umsetzung werden kurz nach der Wiedereinkraftsetzung des Zertifikates

5.3 Withdrawal of authorisation

The authorisation to use the mark will be withdrawn if it is determined by means of production controls, market controls or other methods that the details given by the applicant are not or no longer correct or that amendment of the applied technical and/or manufacturing conditions was not reported immediately.

Authorisation will also be withdrawn when the mark does not comply with the conditions of this standard.

The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal.

If a product continues to bear an unauthorised mark after withdrawal of authorisation, the International Association for Research and Testing in the field of Textile Ecology is – after a second warning to abstain from marking – authorised to publish the withdrawal in a suitable form.

Withdrawn certificates can be re-instated only after the cause of the withdrawal has been corrected and measures taken are documented to the certifying institute. These measures and their implementation are verified by a separate audit within short period after reinstatement. This audit will be charg-

5.3 Tilbagetrækning af mærknings-tilladelsen

Hvis det bliver fastslået under produktionskontrol, færdigvarekontrol af handelsvarer eller på anden måde, at de oplysninger ansøgeren har givet ikke eller ikke længere er rigtige, eller at ændringer af den tekniske kvalitet og/eller fremstillingsforhold ikke er blevet meddelt omgående, vil tilladelsen til at bruge mærket blive annulleret.

Tilladelsen vil ligeledes blive trukket tilbage, hvis mærket ikke stemmer overens med betingelserne i denne standard.

Anvendelse af eksisterende reklamemateriale, etiketter, mærkater, etc. er begrænset til to måneder efter inddragelsesdatoen.

Såfremt et produkt fortsat forsynes uberettiget med mærkningen efter at tilladelsen til mærkning er blevet trukket tilbage, har International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi ret til, efter den anden varsling om at standse mærkningen er blevet udstedt, at offentliggøre tilbagetrækningen af tilladelsen på en passende måde.

Tilbagetrukne certifikater kan kun sættes i kraft igen, når årsagen til tilbagetrækningen er blevet korrigeret, og de trufne forholdsregler er blevet dokumenteret over for det certificerende institut. De trufne forholdsregler og deres implementering verificeres ved en separat audit på lokaliteten inden for kort tid efter, at certifi-

vor Ort überprüft. Die Kosten dieser Überprüfung werden dem Zertifikatsinhaber separat verrechnet.

ed to the certificate holder separately.

ceringen er sat i kraft igen. Omkostningerne til denne audit pålægges certifikatindehaveren separat.

5.4 Art der Kennzeichnung

Bei Erteilen der Berechtigung darf der Antragsteller das Produkt mit einer oder mehreren der in Anhang 2 dargestellten Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnungen versehen.

Die Angaben bezüglich der Zertifikatsnummer und des Prüfinstitutes sind zwingend erforderlich und müssen mit dem entsprechenden Zertifikat übereinstimmen.

Die Verwendung einer anderen Form der Kennzeichnung ist nicht gestattet.

Bei der Kennzeichnung sind die nachfolgend beschriebenen Farben zu beachten:

CMYK-Farbraum:

grün: 92C/0M/100Y/7K
gelb: 0C/43M/100Y/0K
grau: 0C/0M/0Y/60K
schwarz: 0C/0M/0Y/100K

RGB-Farbraum:

grün: R0/G140/B50
gelb: R255/G145/B0
grau: R112/G112/B112
schwarz: R0/G0/B0

Jede Kennzeichnung hat so zu erfolgen, dass daraus eindeutig hervorgeht, auf welches Produkt sich die Kennzeichnung bezieht. Die Kennzeichnung kann z.B. in Kollektionen, Prospekten etc. erfolgen.

Sollte in besonderen Fällen die Kennzeichnung nur zweifarbig möglich sein, so können diese seltenen Ausnahmefälle nur mit Genehmigung des jeweiligen Prüfinstitutes erfolgen.

Dabei sind bei der Anwendung von unterschiedlichen Deckungsgraden die folgenden Werte zu verwenden:

grün: 70 %
gelb: 44 %
grau: 60 %
schwarz: 100 %

5.4 Type of marking

After authorisation has been granted, the applicant is entitled to mark the product with one or more of the Oeko-Tex® Standard 100 marks illustrated in Appendix 2.

The declarations with respect to the certificate number and to the testing institute are obligatory and must correspond to the respective certificate.

The use of any other form of inscription is not allowed.

In the design of the mark the following colours must be used:

CMYK colour model:

green: 92C/0M/100Y/7K
yellow: 0C/43M/100Y/0K
grey: 0C/0M/0Y/60K
black: 0C/0M/0Y/100K

RGB colour model:

green: R0/G140/B50
yellow: R255/G145/B0
grey: R112/G112/B112
black: R0/G0/B0

It must be clear in each use of the mark to which product the mark refers to. The mark may appear in collections, catalogues, etc.

If, for particular reasons, the label can only be in two colours, the mark may be reproduced dichromatic with extra authorisation from the testing institute.

In case the print is done in grey scales the following values have to be used:

green: 70 %
yellow: 44 %
grey: 60 %
black: 100 %

5.4 Mærkningstyper

Efter tilladelsen er blevet givet, er ansøgeren berettiget til at mærke produktet med et eller flere mærker, som er opført i appendiks 2.

Angivelserne i mærket med hensyn til certifikat Nr. og prøvningsinstitut er tvungne og skal svare til det respektive certifikat.

Anvendelse af en anden udformning af mærket er ikke tilladt.

NB: I mærkets konstruktion skal følgende farver bruges:

CMYK – farveområde:

Grøn: 92 C/0M/100Y/7K
Gul: 0 C/43M/100Y/0K
Grå: 0 C/0M/0Y/60K
Sort: 0 C/0M/0Y/100K

RGB – farveområde:

grøn: R0/G140/B50
gul: R255/G145/B0
grå: R112/G112/B112
sort: R0/G0/B0

Det skal fremgå klart af enhver mærkning, hvilket produkt mærket refererer til. Mærket kan benyttes i kollektioner, kataloger, etc.

Hvis mærkning i særlige tilfælde kun er mulig i to farver, må dette i disse sjældne undtagelsestilfælde kun ske med en særlig tilladelse fra det certificerende institut.

Ved forskellige farvedækningsgrader skal følgende værdier anvendes:

grøn: 70 %
gul: 44 %
grå: 60 %
sort: 100 %

Sollte die Verwendung von Umlauten in einer Landessprache üblich sein für Druck oder Korrespondenz, so ist bei Bezug auf "Oeko-Tex®" und den entsprechenden Oeko-Tex® Standard 100 auch z.B. die Schreibweise "Öko-Tex®" oder "Øko-Tex®" zulässig.

Die Kennzeichnungen können durch den Zertifikatsinhaber selber hergestellt werden, müssen aber dem zertifizierenden Institut zur Annahme vorgelegt werden. Diese Überprüfung kann entfallen, wenn die Filme zur Herstellung von Kennzeichen direkt von einer durch Oeko-Tex® autorisierten Werbeagentur bezogen werden. Auskünfte hierzu erteilen die Institute.

If in a particular language the use of umlaut is in use for printing or writing, it is permissible to use, for example, "Öko-Tex®" or "Øko-Tex®" instead of "Oeko-Tex®" and in reference to "Oeko-Tex® Standard 100".

The marks can be produced by the certificate holders on their own, but have to be shown to the certifying institute for approval. This approval is not necessary if the films for the labels are directly ordered from an advertising agency authorised by Oeko-Tex®. Further information is available from the institutes.

Hvis omlyd er almindelig anvendt på tryk eller i skrift i et sprog, så er det med hensyn til "Oeko-Tex®" og den tilsvarende Oeko-Tex® Standard 100 også tilladt at anvende fx skrivemåden "Öko-Tex®" eller "Øko-Tex®".

Certifikatindehaveren kan selv lade mærket fremstille, men skal forelægge dette til godkendelse hos det certificerende institut. En sådan godkendelsesprocedure er ikke nødvendig, hvis filmene til mærkerne/etiketterne bestilles direkte hos et Oeko-Tex® autoriseret reklameagentur. Yderligere information kan fås hos institutterne.

Anhang / Appendix / Appendiks 1

Detaillierte Adressinformationen und die Namen von Kontaktpersonen können jederzeit aktuell auf der Homepage der OEKO-TEX® Vereinigung (www.oeko-tex.com) eingesehen werden.

OEKO-TEX® Institute

Die folgenden Institute gehören derzeit der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie (OEKO-TEX®) an:

Detailed address information and the name of contact persons can be retrieved at any time and up to date from the web site of the OEKO-TEX® Association (www.oeko-tex.com).

OEKO-TEX® Institutes

The following institutes currently belong to the International Association for Research and Testing in the Field of Textile Ecology (OEKO-TEX®):

Detaljert informasjon om adresser og navne på kontaktpersoner kan til enhver tid fås fra den internasjonale Oeko-TEX® forenings hjemmeside (www.oeko-tex.com).

OEKO-TEX® institutter

Følgende institutter tilhører for tiden International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi (OEKO-TEX®):

AE	OETI Emirates - Institute for Ecology, Emirates Hills, Meadows 9, Street 4 Villa 20, Dubai, United Arab Emirates
AR	CITEVE Argentina Av. Córdoba 612, 5° P. "A" - (C1054AAS), Ciudad de Buenos Aires, Argentina
AT	ÖTI - Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH Spengergasse 20, 1050 Wien, Austria
AU	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Level 19, 644 Chapel Street, VIC 3141 South Yarra, Australia
BD	Hohenstein Institute Bangladesh House no. 343, Road no. 25, New DOHS, Mohakhali, 1206 Dhaka, Bangladesh
BE	CENTEXBEL Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde, Belgium
BG	Hohenstein Institute Bulgaria FPI Business Center, 51 B Cherni Vrah blvd., 1407 Sofia, Bulgaria
BR	CITEVE Brasil Prestação de Serviços Lda. Av. Nossa Senhora de Fátima 7-35-S21, CEP 17017-040 Bauru - São Paulo, Brazil
BY	Hohenstein Institute Belarus Pritytskogo str, 112-70, 220017 Minsk, Belarus
CA	AITEX Canada Suite 1-D, 340, Charlotte Street, K9J 2V9 Peterborough, Ontario, Canada
CH	TESTEX AG Schweizer Textilprüfinstitut Gotthardstrasse 61, Postfach 2156, 8027 Zürich, Switzerland
CL	CITEVE Chile Alfredo Barros Errazuriz 1954, of 702, Providencia, Santiago, Chile
CN	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Rm 1401, 14/F Hitech Plaza, No. 831 Changshou Road, 200 042 Shanghai, China
CN	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Room 601C, Floor 6, Xinmao Building, No. 15 Financial Street, Xicheng District, 100 140 Beijing, China
CO	Hohenstein Institute Colombia Carrera 7 a No. 69-67, Piso 4, Bogotá D.C., Colombia
CO	Hohenstein Institute Colombia Branch office Calle 16 AA Sur N 25 - 100, Apt. 804, Medellin, Colombia
CZ	OETI Czechia - Institute for Ecology, Těšnov 5, Praha 1, Czech Republic
DE	Hohenstein Textile Testing Institute GmbH & Co. KG Schloss Hohenstein, 74357 Bönnigheim, Germany
DK	DTI Tekstil Teknologisk Institut Gregersensvej, 2630 Taastrup, Denmark

DO	Hohenstein Institute Dominican Republic Calle Central #3, Torre Laurel II. Apt 9B, Bella Vista, Santo Domingo, Dominican Republic
EC	Hohenstein Institute Ecuador Av. 10 de Agosto 10640 y Manuel Zambrano, Quito, Ecuador
EG	OETI - Austrian Textile Research Company Ltd 24 el atebaa st.-, 1st floor-apartment/office#4, Mohandseen, Giza , Egypt
ES	AITEX Instituto Tecnológico Textil Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Spain
FR	IFTH Lyon Institut Français du Textile et de l'Habillement Avenue Guy de Collongue, 69134 Ecully Cédex, France
GR	CLOTEFI S.A. ETAKEI 4, El Venizelou str., 17676 Athens, Greece
HK	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. 11/F, Unit 1102 B, Mirror Tower, 61 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hongkong
HU	INNOVATEXT Gyömrői út 86, 1103 Budapest, Hungary
ID	PT. TESTEX Testing and Certification World Trade Center Bldg, 16th Floor, Jl. Jend Sudirman Kav 29-31, 12190 Jakarta, Indonesia
IE	TESTEX Swiss Textile-Testing 4th Floor, The Tower, Trinity Enterprise Campus, Grand Canal Quay, Dublin 2, Ireland
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd. 604-B, Regency Plaza, Above Gloria Restaurant, Near Madhur Hall, Anand Nagar Cross Roads, 100 Feet Road, Satellite, 380015 Ahmedabad, India
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd Delhi Office B-55, Sector 26, , Behind Fracture Hospital, 201301 Noida (Uttar Pradesh), India
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd. 20/1, First Floor, Jaganathan Layout, Near Vinayagar Kovil Bus Stop, Karuvampalyam, Mangalam Road, 641 604 Tirupur, India
IN	Hohenstein India Pvt. Ltd. Mumbai Office Asha House, 28 Suren Road, Andheri-Kurla Road, 400 093 Mumbai, India
IT	CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Piazza Sant' Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy
JP	NISSEN-KEN Japan Dyer's Inspection Institute Foundation OEKO-TEX Department, 2-16-11 Kuramae, Taito-ku, 111-0051 Tokyo, Japan
KH	Hohenstein Institute Cambodia #113 Parkway Square 3FE, Mao Tse Toung Blvd., Sangkat, Toul Svey Prey 1, Khan Chamkamon, Phnom Penh, Cambodia
KR	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. Rm # 1401, LG Twintel, 157-8 Samsung-dong, Kangnam-Ku, Seoul, Korea, South
LK	Hohenstein Institute Sri Lanka 424/2/1A, 3rd Floor, Godagama Building, Galle Road, Kollupitya, Colombo - 3, Sri Lanka
LT	AITEX Lithuania Vytauto av. 32- 311, 44328 Kaunas, Lithuania
MX	Hohenstein Institute Mexico Pedro de Alba No. 268, Col. Villa de Cortés, Benito Juarez, 03531 Mexico, D.F., Mexico
MY	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd. S-12-08, 12th Floor, South Block Office Tower, First Subang, Jalan SS 15/4G, 47500 Subang Jaya, Selangor Ehsan, Malaysia
PE	Hohenstein Institute Peru República de Panamá 2577, Distrito de La Victoria, Lima 13, Peru
PH	OETI - Austrian Textile Research Company, Inc. Philippines (ATR) 401 Alexander House Bldg., 132 Amorsolo Street, Legspi Village, Makati City, Philippines
PK	AITEX Pakistan A-47 Sector 10-A, Rashid Minhas Road, Karachi, Pakistan

PK	AITEX Faisalabad House# 64, Street # 04, Zia Town, Canal Road, Faisalabad, Pakistan
PL	Instytut Włókiennictwa ul. Gdańska 118, 90-520 Łódź, Poland
PT	CITEVE Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil Quinta da Maia, Rua Fernando Mesquita, 2785, 4760-034 Vila Nova de Famalicão, Portugal
RO	Hohenstein Institute Romania Rodniciei Str. 53/7, 540441 Tirgu-Mures, Jud. Mures, Romania
RU	Hohenstein Institute RUS Twerskaja 20, Office 418, 125 009 Moskau, Russia
SE	Swerea IVF AB Argongatan 30, Box 104, 43122 Mölndal, Sweden
SG	Shirley Technologies Ltd. 18 Boon Lay Way, #07-147, Trade Hub 21, 609966 Singapore, Singapore
SK	VUTCH-Chemitex spol. s r.o Rybníky 954, P.O. Box B-78, 01168 Žilina, Slovakia
SV	Hohenstein Institute El Salvador 52 Avenida Norte 416, Urbanización Lourdes Oriente, San Salvador, El Salvador
SY	Hohenstein Institute Syria Mokambo Square, Etehad Street, P.O.Box 16282, Aleppo, Syria
TH	Hohenstein Institute Thailand 801/301 (3rd Floor), Moo 8 , Phaholyothin Rd., T. Kukhot, Lumlookkar, 12130 Pathum Thani, Thailand
TN	CITEVE Tunisie Immeuble Chraka Escalier B1er Etage, 5000 Monastir, Tunisia
TR	Hohenstein Istanbul Tekstil Analiz ve Kontrol Hizmetleri Ltd Şirketi Osmanağa Mah. Gaziosmanpaşa Sok: No:12 , 34714 Kadıköy – İstanbul , Turkey
TW	TESTEX Swiss Textile-Testing Ltd Rm. 5, 20F., No. 77, Section 2, Dunhua S. Road, Da'an District, 10682 Taipei City, Taiwan
UA	OeTI - Institute for Ecology, Technology and Innovation Holowposchtamt, a/c 62, 01001 Kiew, Ukraine
UK	Shirley Technologies Ltd Unit 12, Westpoint Enterprise Park, Clarence Avenue, Trafford Park, M17 1QS Manchester, United Kingdom
US	Hohenstein Institute America, Inc. 1688 Westbrook Ave, NC 27215 Burlington, United States
UZ	Hohenstein Institute Uzbekistan Zarafschoh Str. 17, 100047 Taschkent, Uzbekistan
VN	Hohenstein Institute Vietnam 69/1 Pham Phu Thu, Phuong 11, Quan Tan Binh, Ho Chi Minh City, Vietnam
ZA	CSIR National Fibre Textile and Clothing Centre P.O. Box 1124, 6000 Port Elizabeth, South Africa

**Zertifizierungsstellen OEKO- Certification agencies for OEKO-TEX® certifierings-
TEX® OEKO-TEX® agenturer**

Die Zertifikate können von einem der OEKO-TEX® Institute oder einer der folgenden Zertifizierungsstellen ausgestellt werden:

The certificates may be issued by one of the OEKO-TEX® institutes or by one of the following certification agencies:

Certifikaterne kan udstedes af et af OEKO-TEX® institutterne eller af et af følgende certifierings-agenturer.

DE	OEKO-TEX® Zertifizierungsstelle GmbH Kaiserstrasse 39, 60329 Frankfurt am Main, Germany
-----------	---

FR	Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile-Habillement (ASQUAL) 14, rue de Reclettes, 75013 Paris, France
-----------	---

Sekretariat

Das offizielle Sekretariat der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie (OEKO-TEX®) kann unter der nachfolgenden Adresse erreicht werden:

Secretariat

The official secretariat of the International Association for Research and Testing in the Field of Textile Ecology (OEKO-TEX®) can be contacted at the following address:

Sekretariat

Det officielle sekretariat for International Forening til Forskning og Prøvning på området Textiløkologi (OEKO-TEX®) kan kontaktes på følgende adresse:

CH	OEKO-TEX® Association Secretariat Gotthardstrasse 61, Postfach 2156, 8027 Zürich, Switzerland Phone: +41 44 206 42 35 E-Mail: info@oeko-tex.com Fax: +41 44 206 42 51 Web: www.oeko-tex.com
-----------	--

Anhang / Appendix / Appendiks 2**Oeko-Tex® Standard 100
Kennzeichnung**

Die landesübliche Kennzeichnung ist zu empfehlen, insbesondere in den skandinavischen Ländern. Im übrigen liegt die Kennzeichnung in der Eigenverantwortung der Antragsteller. Nachfolgend sind einige Beispiele aufgeführt:

Einsprachige Kennzeichnung

Für die einsprachige Kennzeichnung stehen verschiedene Sprachen zur Auswahl.

Mehrsprachige Kennzeichnung

Bei mehrsprachiger Kennzeichnung können verschiedene Sprachen kombiniert werden. Unter dem Bogen darf aber nur der deutsche Text "Textiles Vertrauen" oder die Englische Übersetzung "Confidence in Textiles" eingefügt werden.

**Oeko-Tex® Standard 100
mark**

Marking may be nationally recommended, especially in Scandinavian countries. For the rest, marking is the applicant's own responsibility. The following examples show some possible marks:

Single language marking

Single language marking is possible in several languages.

Multiple language marking

In case of multilingual marking several languages may be combined. However, below the arch only the German text "Textiles Vertrauen" or the English translation "Confidence in Textiles" may be added.

**Oeko-Tex® Standard 100
mærket**

Det anbefales, at der i de enkelte lande benyttes det mærke, der er særegent for landet; dette gælder specielt i de skandinaviske lande. Ansvar for mærkning påhviler ansøgeren. Følgende er eksempler på mulige mærker:

Enkeltsproget mærkning

Det enkeltsprogede mærke findes på adskillige sprog.

Flersproget mærkning

I tilfælde af flersproget mærkning kan flere forskellige sprog kombineres. Under buen skal det dog kun være enten den tyske tekst "Textiles Vertrauen" eller den engelske tekst "Confidence in Textiles", der anføres.

Anhang / Appendix / Appendiks 3

Verpackungsanleitung für das zu prüfende Probenmaterial	Packing instructions for sample material	Emballeringsinstruktioner for prøvemateriale
--	---	---

Die Verpackung der Prüfmuster muss bestimmte Qualitätsanforderungen erfüllen, um die Proben zu schützen und um die Richtigkeit und Reproduzierbarkeit der Prüfergebnisse zu gewährleisten.

Um Kontaminationen während des Prüfguttransportes zu vermeiden, sind die Prüfmuster jeweils einzeln in reißfesten Polyethylenfolien bzw. Polyethylenfoliensäcken zu verpacken.

Die Verpackung ist nach Möglichkeit durch zweimaliges Einschlagen und Verkleben mit einem Klebeband zu verschließen.

Ausschließliches Verpacken des Prüfgutes in Kartons und/oder Papier ist zu vermeiden.

The packing of test samples should satisfy specific requirements in order to protect the samples and to guarantee exactness and reproducibility of the test results.

Individual samples must be packed in polyethylene foil or polyethylene bags of high tensile strength to avoid contamination during the transport of the goods.

The packing should if possible be placed in a second wrapping closed with adhesive tape.

Packing of samples in cardboard boxes and/or paper only is not allowed.

Emballeringen af prøvemateriale skal opfylde bestemte kvalitetskrav for at beskytte prøverne og for at sikre korrekte og reproducerbare prøvningsresultater.

Hver enkelt prøve skal pakkes i polyethylen folie eller i polyethylen poser med høj brudstyrke for at undgå at der sker forurening under forsendelsen.

Emballeringen lukkes ved at fordouble indpakningen og lukke tæt med klæbeband.

Emballering af prøvemateriale blot i papæsker og/eller papir er ikke tilladt.

Anhang / Appendix / Appendiks 4**Grenzwerte und Echtheiten, Teil 1 / Limit values and fastness, part 1 / Grænseværdier og ægtheder, del 1**

(Die Prüfverfahren sind in einem separaten Dokument beschrieben / The testing procedures are described in a separate document / Prøvningsmetoderne er beskrevet i et separat dokument)

Produktklasse / Product Class / Produktklasse	I Baby	II mit Hautkontakt / in direct contact with skin / med hudkontakt	III ohne Hautkontakt / with no direct contact with skin / uden hudkontakt	IV Ausstattungsmaterialie n / Decoration material / Bolig- indretnings – og Dekorationsmaterialer
pH-Wert / pH value / pH-værdi¹				
	4.0 - 7.5	4.0 - 7.5	4.0 - 9.0	4.0 - 9.0
Formaldehyd / Formaldehyde / Formaldehyd [mg/kg]				
Law 112	n.d. ²	75	300	300
Extrahierbare Schwermetalle / Extractable heavy-metals / Ekstraherbare tungmetaller [mg/kg]				
Sb (Antimon / Antimony / Antimon)	30.0	30.0	30.0	
As (Arsen / Arsenic / Arsen)	0.2	1.0	1.0	1.0
Pb (Blei / Lead / Bly)	0.2	1.0 ³	1.0 ³	1.0 ³
Cd (Cadmium / Kadmium)	0.1	0.1	0.1	0.1
Cr (Chrom / Chromium / Krome)	1.0	2.0	2.0	2.0 ⁴
Cr(VI)	nicht nachweisbar / under detection limit / ikke påviselig ⁵			
Co (Cobalt / Kobolt)	1.0	4.0	4.0	4.0
Cu (Kupfer / Copper / Kobber)	25.0 ⁶	50.0 ⁶	50.0 ⁶	50.0 ⁶
Ni (Nickel / Nikkel) ⁷	1.0	4.0	4.0	4.0
Hg (Quecksilber / Mercury / Kviksølv)	0.02	0.02	0.02	0.02
Schwermetalle im Aufschluss / Heavy metals in digested sample / Totalindhold af tungmetaller i materialet [mg/kg] ⁸				
Pb (Blei / Lead / Bly)	90.0	90.0 ³	90.0 ³	90.0 ³
Cd (Cadmium / Kadmium)	50.0	100.0 ³	100.0 ³	100.0 ³
Pestizide / Pesticides / Pesticider [mg/kg] ⁹				
inkl. / incl. PCP/TeCP ¹⁰	0.5	1.0	1.0	1.0
Chlorierte Phenole / Chlorinated phenols / Chlorerede phenoler [mg/kg] ¹⁰				
Pentachlorphenol (PCP)	0.05	0.5	0.5	0.5
Tetrachlorphenol (TeCP), Summe / Sum / Total	0.05	0.5	0.5	0.5

¹ Ausnahmen für Produkte, die zwingend einer nachfolgenden Nassbehandlung unterworfen werden müssen: 4.0 - 10.5; für Schaumstoffe: 4.0 - 9.0; Lederprodukte der Produktklasse IV (beschichtet oder laminiert): 3.5 - 9.0 / Exceptions for products which must be treated wet during the further processing: 4.0 - 10.5; for foams: 4.0 - 9.0; for leather products in product class IV (coated or laminated): 3.5 - 9.0 / Undtagelser for produkter, der skal gennemgå en vådbehandling i et efterfølgende produktionstrin: 4,0 – 10,5; for skum: 4,0 – 9,0; for læderprodukter i produktklasse IV (belagte eller laminerede): 3,5 – 9,0.

² n.d. entspricht bei der Prüfung nach „Japanese Law 112“ einer Absorptionseinheit kleiner 0.05 bzw. <16 mg/kg / n.d. corresponds according to „Japanese Law 112“ test method with an absorbance unit less than 0.05 resp. <16 mg/kg / n.d. svarer ved prøvning efter „Japansk lov 112“ til en absorption mindre end 0.05 hhv. <16 mg/kg.

³ Keine Anforderung für Zubehöre aus Glas / No requirement for accessories made from glass / Ingen krav for tilbehør af glas

⁴ Für Lederartikel 10.0 mg/kg / For leather articles 10.0 mg/kg / for læderartikler 10.0 mg/kg

⁵ Bestimmungsgrenzen: für Cr(VI) 0.5 mg/kg, für Arylamine 20 mg/kg, für Farbstoffe 50 mg/kg / Quantification limits: for Cr(VI) 0.5 mg/kg, for arylamines 20 mg/kg, for dyestuffs 50 mg/kg / Bestemmelsesgrænser for Cr(VI) 0.5 mg/kg, for arylaminer 20 mg/kg, for allergifremkaldende farvestoffer 50 mg/kg.

⁶ Keine Anforderung für Zubehöre aus anorganischen Materialien / No requirement for accessories made from inorganic materials / Ingen krav til tilbehør af uorganiske materialer.

⁷ Inklusive der Anforderungen der EG-Richtlinie 94/27/EG / Including the requirement by EC-Directive 94/27/EC / Inklusive kravet i EU-direktiv 94/27/EC

⁸ Für alle nicht textilen Zubehöre und Bestandteile, sowie für spinnfärbefärbte Fasern und Artikel die Pigmente enthalten / Applicable to all non textile accessories and components as well as for spun dyed fibres and articles containing pigments / For ikke-tekstil tilbehør og ikke-tekstiler komponenter samt spindfarvede fibre og artikler, der indeholder pigmenter.

⁹ Nur für native Fasern / For natural fibres only / Kun for naturfibre

¹⁰ Die Einzelsubstanzen sind in Anhang 5 aufgelistet / The individual substances are listed in Appendix 5 / Lister over enkeltstanserne findes appendiks 5.

Grenzwerte und Echtheiten, Teil 2 / Limit values and fastness, part 2 / Grænseværdier og ægtheder, del 2

(Die Prüfverfahren sind in einem separaten Dokument beschrieben / The testing procedures are described in a separate document / Prøvningsmetoderne er beskrevet i et separat dokument)

Produktklasse / Product Class / Produktklasse	I Baby	II mit Hautkontakt / in direct contact with skin / med hudkontakt	III ohne Hautkontakt / with no direct contact with skin / uden hudkontakt	IV Ausstattungsmaterialie n / Decoration material / Bolig- indretnings – og Dekorationsmaterialer
Phthalate / Phthalates / Phthalater [w-%] ¹¹				
DINP, DNOP, DEHP, DIDP, BBP, DBP, DIBP, DIHP, DHNOP, DHP, DMEP, Summe / Sum / Total ¹⁰	0.1			
DEHP, BBP, DBP, DIBP, DIHP, DHNOP, DHP, DMEP, Summe / Sum / Total ¹⁰		0.1	0.1	0.1
Zinnorganische Verbindungen / Organic tin compounds / Tinorganiske forbindelser [mg/kg] ¹⁰				
TBT	0.5	1.0	1.0	1.0
TPhT	0.5	1.0	1.0	1.0
DBT	1.0	2.0	2.0	2.0
DOT	1.0	2.0	2.0	2.0
Andere Rückstandskemikalien / Other chemical residues / Andre restkemikalier				
Orthophenylphenol (OPP) [mg/kg]	50.0	100.0	100.0	100.0
Arylamine / Arylamines / Arylaminer [mg/kg] ^{10,12}	keine / none / ingen ⁵			
PFOS [µg/m ²] ^{10,13}	1.0	1.0	1.0	1.0
PFOA [mg/kg] ^{10,13}	0.1	0.25	0.25	1.0
Short Chained Chlorinated Paraffins (SCCP) [w- %]	0.1	0.1	0.1	0.1
Tris(2-chloroethyl)phosphate (TCEP) [w-%]	0.1	0.1	0.1	0.1
Farbstoffe / Colorants / Farvestoffer og –pigmenter				
Abspaltbare Arylamine / Cleavable arylamines / Afspaltelige arylaminer ¹⁰	nicht verwendet / not used / ikke anvendt ⁵			
Krebserregende / Carcinogens / Kræftfremkaldende ¹⁰	nicht verwendet / not used / ikke anvendt			
Allergisierende / Allergens / Allergifremkaldende ¹⁰	nicht verwendet / not used / ikke anvendt ⁵			
Andere / Others / Andre ¹⁰	nicht verwendet / not used / ikke anvendt ⁵			
Chlorierte Benzole und Toluole / Chlorinated benzenes and toluenes / Chlorerede benzener og toluene [mg/kg] ¹⁰				
Summe / Sum / Total	1.0	1.0	1.0	1.0
Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK) / Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) / Polycykliske aromatiske kulbrinter (PAH) [mg/kg] ¹⁴				
Benzo[a]pyren / Benzo[a]pyrene / Benzo[a]pyren ^{12,14}	1.0	1.0	1.0	1.0
Summe / Sum / Total ¹⁰	10.0	10.0	10.0	10.0
Biologisch aktive Produkte / Biological active products / Biologisk aktive produkter				
	keine / none / ingen ¹⁵			
Flammhemmende Produkte / Flame retardant products / Flammhæmmende produkter				
Generell / General / Generelt	keine / none / ingen ¹⁵			
PBB, TRIS, TEPA, pentaBDE, octaBDE, DecaBDE, HBCDD, SCCP, TCEP ¹⁰	nicht verwendet / not used / ikke anvendt			

¹¹ Für beschichtete Artikel, Plastisol Drucke, flexible Schaumstoffe und Zubehöre aus Kunststoff / For coated articles, plastisol prints, flexible foams, and accessories made from plastics / For belagte (coatede) tekstiler, plastisoltryk, fleksibelt skum og tilbehør af plast

¹² Für sämtliche Materialien, die Polyurethan enthalten / For all materials containing polyurethane / For alle materialer, der indeholder polyurethan

¹³ Für sämtliche Materialien mit einer wasser- und ölabweisenden Ausrüstung oder Beschichtung / For all materials with a water and oil repellent finish or coating / For alle materialer med en vand-eller olieafvisende imprægnering eller belægning (coating)

¹⁴ Für sämtliche synthetischen Fasern, Garne und Zwirne sowie für Materialien aus Kunststoff / For all synthetic fibres, yarns, or threads and for plastic materials / For alle syntetiske fibre, garner eller tråde og for plastmaterialer

¹⁵ Ausser Behandlungen, welche von Oeko-TEX® akzeptiert werden (siehe aktuelle Liste auf <http://www.oeko-tex.com>) / With exception of treatments accepted by Oeko-TEX® (see actual list on <http://www.oeko-tex.com>) / Med undtagelse af behandlinger accepteret af Oeko-TEX® (se aktuel liste på <http://www.oeko-tex.com>)

Grenzwerte und Echtheiten, Teil 3 / Limit values and fastness, part 3 / Grænseværdier og ægtheder, del 3

(Die Prüfverfahren sind in einem separaten Dokument beschrieben / The testing procedures are described in a separate document / Prøvningsmetoderne er beskrevet i et separat dokument)

Produktklasse / Product Class / Produktklasse	I Baby	II mit Hautkontakt / in direct contact with skin / med hudkontakt	III ohne Hautkontakt / with no direct contact with skin / uden hudkontakt	IV Ausstattungsmaterialie n / Decoration material / Boligindretnings – og Dekorationsmaterialer
Lösemittelrückstände / Solvent residues / Rester af opløsningsmidler [w-%] ¹⁶				
NMP	0.1	0.1	0.1	0.1
DMAc	0.1	0.1	0.1	0.1
Tensid-, Netzmittelrückstände / Surfactant, wetting agent residues / Rester af tensider og befugtningsmidler [w-%] ¹⁷				
OP	0.01	0.01	0.01	0.01
NP	0.01	0.01	0.01	0.01
OP(EO) ₁₋₂	0.1	0.1	0.1	0.1
NP(EO) ₁₋₉	0.1	0.1	0.1	0.1
Farbechtheiten (Anbluten) / Colour fastness (staining) / Farveægthed (afsmitning)				
Wasserechtheit / To water / Vandægthed	3	3	3	3
Schweissechtheit, sauer / To acidic perspiration / Sur svedægthed	3 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4
Schweissechtheit, alkalisch / To alkaline perspiration / Basisk svedægthed	3 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4
Reibechtheit, trocken / To rubbing, dry / Gnideægthed, tør ^{18,19}	4	4	4	4
Speichel- und Schweissechtheit / To saliva and perspiration / Spyt- og svedægthed	echt / fast / ægte			
Emission leichtflüchtiger Komponenten / Emission of volatiles / Emission af flygtige organiske forbindelser [mg/m3] ²⁰				
Formaldehyde [50-00-0]	0.1	0.1	0.1	0.1
Toluene [108-88-3]	0.1	0.1	0.1	0.1
Styrene [100-42-5]	0.005	0.005	0.005	0.005
Vinylcyclohexene [100-40-3]	0.002	0.002	0.002	0.002
4-Phenylcyclohexene [4994-16-5]	0.03	0.03	0.03	0.03
Butadiene [106-99-0]	0.002	0.002	0.002	0.002
Vinylchloride [75-01-4]	0.002	0.002	0.002	0.002
Aromatische Kohlenwasserstoffe / Aromatic hydrocarbons / Aromatiske kulbrinter	0.3	0.3	0.3	0.3
Flüchtige organische Stoffe / Organic volatiles / Flygtige organiske forbindelse	0.5	0.5	0.5	0.5
Geruchsprüfung / Determination of odours / Lugtafgivelse				
Generell / General / Generelt	kein aussergewöhnlicher Geruch / no abnormal odour / ingen usædvanlig lugt ²¹			
SNV 195 651 (Modifiziert / Modified / Modificeret) ²⁰	3	3	3	3
Verbotene Fasern / Banned fibres / Forbudte Fibre				
Asbest / Asbestos / Asbest	nicht verwendet / not used / ikke anvendt			

¹⁶ Für nass versponnene Fasern und beschichtete Artikel / For wet spun fibres and coated articles / For vådspundne fibre og belagte (coatede) artikler

¹⁷ Wird erst ab 1.4.2013 bei der Zertifizierung berücksichtigt / Will be considered for certification only after 1.4.2013 / Træder først i kraft ved certificering efter 1.4.2013

¹⁸ Keine Anforderungen für 'wash-out' - Artikel / No requirements for 'wash-out' – articles / Ingen krav for 'wash-out' artikler

¹⁹ Bei Pigment-, Küpen- oder Schwefelfarbmitteln ist eine Mindest-Reibechtheitszahl trocken von 3 zulässig / For pigment, vat or sulphurous colorants a minimum grade of colour fastness to rubbing of 3 (dry) is acceptable / For pigment-, kype- eller svovlfarver er tilladt en mindste gnideægthed tør 3.

²⁰ Nur für textile Fussbodenbeläge, Matratzen sowie Schaumstoffe und grosse beschichtete Artikel, die nicht für Kleidung verwendet werden / For textile carpets, mattresses as well as foams and large coated articles not being used for clothing / Kun for gulvtæpper, madrasser samt skum og større, belagte artikler, der ikke anvendes til beklædning.

²¹ Kein Geruch nach Schimmel, Scherbenbenzin, Fisch, Aromaten oder Geruchsveredlern / No odour from mould, high boiling fraction of petrol, fish, aromatic hydrocarbons or perfume / Ingen lugt af skimmel (råd, jordslæthed), terpentin, naftalin, fisk, aromatiske kulbrinter eller parfume.

Anhang / Appendix / Appendiks 5**Auflistung der Einzelsubstanzen / Compilation of the individual substances / Liste over enkeltsubstanser****Pestizide / Pesticides / Pesticider**

Name	CAS-Nr.	Name	CAS-Nr.
2,4,5-T	93-76-5	Fenvalerate	51630-58-1
2,4-D	94-75-7	Heptachlor	76-44-8
Azinophosmethyl	86-50-0	Heptachloroepoxide	1024-57-3
Azinophosethyl	2642-71-9	Hexachlorobenzene	118-74-1
Aldrine	309-00-2	Hexachlorcyclohexane, α -	319-84-6
Bromophos-ethyl	4824-78-6	Hexachlorcyclohexane, β -	319-85-7
Captafol	2425-06-1	Hexachlorcyclohexane, δ -	319-86-8
Carbaryl	63-25-2	Isodrine	465-73-6
Chlordane	57-74-9	Kelevane	4234-79-1
Chlordimeform	6164-98-3	Kepone	143-50-0
Chlorfenvinphos	470-90-6	Lindane	58-89-9
Coumaphos	56-72-4	Malathion	121-75-5
Cyfluthrin	68359-37-5	MCPA	94-74-6
Cyhalothrin	91465-08-6	MCPB	94-81-5
Cypermethrin	52315-07-8	Mecoprop	93-65-2
DEF	78-48-8	Metamidophos	10265-92-6
Deltamethrin	52918-63-5	Methoxychlor	72-43-5
DDD	53-19-0, 72-54-8	Mirex	2385-85-5
DDE	3424-82-6, 72-55-9	Monocrotophos	6923-22-4
DDT	50-29-3, 789-02-6	Parathion	56-38-2
Diazinon	333-41-5	Parathion-methyl	298-00-0
Dichlorprop	120-36-2	Perthane	72-56-0
Dicrotophos	141-66-2	Phosdrin/Mevinphos	7786-34-7
Dieldrine	60-57-1	Propethamphos	31218-83-4
Dimethoate	60-51-5	Profenophos	41198-08-7
Dinoseb and salts	88-85-7	Quinalphos	13593-03-8
Endosulfan, α -	959-98-8	Strobane	8001-50-1
Endosulfan, β -	33213-65-9	Telodrine	297-78-9
Endrine	72-20-8	Toxaphene	8001-35-2
Esfenvalerate	66230-04-4	Trifluralin	1582-09-8

Chlorierte Phenole / Chlorinated phenols / Chlorerede phenoler

Name	CAS-Nr.	Name	CAS-Nr.
Pentachlorophenol	87-86-5	2,3,4,6-Tetrachlorphenol	58-90-2
2,3,5,6-Tetrachlorphenol	935-95-5	2,3,4,5-Tetrachlorphenol	4901-51-3

Phthalate / Phthalates / Phthalater

Name	CAS-Nr.	Acronym
Di-iso-nonylphthalate	28553-12-0, 68515-48-0	DINP
Di-n-octylphthalate	117-84-0	DNOP
Di-(2-ethylhexyl)-phthalate	117-81-7	DEHP
Di-isodecylphthalate	26761-40-0, 68515-49-1	DIDP
Butylbenzylphthalate	85-68-7	BBP
Dibutylphthalate	84-74-2	DBP
Di-iso-butylphthalate	84-69-5	DIBP
Di-C6-8-branched alkylphthalates	7188-89-6	DIHP
Di-C7-11-branched alkylphthalates	68545-42-4	DHNUP
Di-n-hexylphthalate	84-75-3	DHP
Di-(2-methoxyethyl)-phthalate	117-82-5	DMEP

Zinnorganische Verbindungen / Organic tin compounds / Tinorganiske forbindelser

Name	Acronym	Name	Acronym
Tributyltin	TBT	Dibutyltin	DBT
Triphenyltin	TPhT	Diocetyl tin	DOT

Arylamine mit kanzerogenen Eigenschaften / Arylamines having carcinogenic properties / Arylaminer, der er kræftfremkaldende

Name	CAS-Nr.	Name	CAS-Nr.
<u>MAK III, category 1</u>		<u>MAK III, category 1</u>	
4-Aminobiphenyl	92-67-1	4-Chloro-o-toluidine	95-69-2
Benzidine	92-87-5	2-Naphthylamine	91-59-8
<u>MAK III, category 2</u>		<u>MAK III, category 2</u>	
o-Aminoazotoluene	97-56-3	4,4'-Methylene-bis- (2-chloroaniline)	101-14-4
2-Amino-4-nitrotoluene	99-55-8	4,4'-Oxydianiline	101-80-4
p-Chloroaniline	106-47-8	4,4'-Thiodianiline	139-65-1
2,4-Diaminoanisole	615-05-4	o-Toluidine	95-53-4
4,4'-Diaminobiphenylmethane	101-77-9	2,4-Toluylendiamine	95-80-7
3,3'-Dichlorobenzidine	91-94-1	2,4,5-Trimethylaniline	137-17-7
3,3'-Dimethoxybenzidine	119-90-4	o-Anisidine (2-Methoxyanilin)	90-04-0
3,3'-Dimethylbenzidine	119-93-7	2,4-Xylidine	95-68-1
3,3'-Dimethyl-4,4'-diaminobiphenylmethane	838-88-0	2,6-Xylidine	87-62-7
p-Cresidine	120-71-8	4-Aminoazobenzene	60-09-3

Als krebserregend eingestufte Farbstoffe / Dyestuffs classified as carcinogenic / Farvestoffer, der er klassificeret som kræftfremkaldende

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Acid Red 26	C.I. 16 150	3761-53-3
C.I. Basic Red 9	C.I. 42 500	569-61-9
C.I. Basic Violet 14	C.I. 42 510	632-99-5
C.I. Direct Black 38	C.I. 30 235	1937-37-7
C.I. Direct Blue 6	C.I. 22 610	2602-46-2
C.I. Direct Red 28	C.I. 22 120	573-58-0
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Orange 11	C.I. 60 700	82-28-0
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8

Als allergisierend eingestufte Farbstoffe / Dyestuffs classified as allergenic / Farvestoffer, der er klassificeret som allergifremkaldende

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Blue 3	C.I. 61 505	2475-46-9
C.I. Disperse Blue 7	C.I. 62 500	3179-90-6
C.I. Disperse Blue 26	C.I. 63 305	
C.I. Disperse Blue 35		12222-75-2
C.I. Disperse Blue 102		12222-97-8
C.I. Disperse Blue 106		12223-01-7
C.I. Disperse Blue 124		61951-51-7
C.I. Disperse Brown 1		23355-64-8
C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080	2581-69-3
C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005	730-40-5
C.I. Disperse Orange 37	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Orange 76	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110	2872-52-8
C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015	2872-48-2
C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210	3179-89-3
C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345	119-15-3
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8
C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375	6373-73-5
C.I. Disperse Yellow 39		
C.I. Disperse Yellow 49		

Weitere verbotene Farbstoffe / Other banned dyestuffs / Andre forbudte farvestoffer

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Disperse Orange 149		85136-74-9
C.I. Disperse Yellow 23	C.I. 26 070	6250-23-3

Chlorierte Benzole und Toluole / Chlorinated benzenes and toluenes / Chlorerede benzener og toluener

Dichlorobenzenes	Chlorotoluenes
Trichlorobenzenes	Dichlorotoluenes
Tetrachlorobenzenes	Trichlorotoluenes
Pentachlorobenzenes	Tetrachlorotoluenes
Hexachlorobenzene	Pentachlorotoluene

Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK) / Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) / Polycykliske aromatiske kulbrinter (PAH)

<u>Name</u>	<u>CAS-Nr.</u>	<u>Name</u>	<u>CAS-Nr.</u>
Acenaphtene	83-32-9	Chrysene	218-01-9
Acenaphthylene	208-96-8	Dibenz[a,h]anthracene	53-70-3
Anthracene	120-12-7	Fluoranthene	206-44-0
Benzo[a]anthracene	56-55-3	Fluorene	86-73-7
Benzo[a]pyrene	50-32-8	Indeno[1,2,3-cd]pyrene	193-39-5
Benzo[b]fluoranthene	205-99-2	Naphthalene	91-20-3
Benzo[ghi]perylene	191-24-2	Phenanthrene	85-01-8
Benzo[k]fluoranthene	207-08-9	Pyrene	129-00-0

Verbotene flammhemmende Substanzen Name / Forbidden flame retardant substances Name / Forbudte flammehæmmende kemiske stoffer

<u>Name</u>	<u>CAS-Nr.</u>	<u>Acronym</u>
Polybrominated biphenyles	59536-65-1	PBB
Tri-(2,3-dibromopropyl)-phosphate	126-72-7	TRIS
Tris-(aziridiny)-phosphin oxide)	545-55-1	TEPA
Pentabromodiphenylether	32534-81-9	penta BDE
Octabromodiphenylether	32536-52-0	octaBDE
Decabromodiphenylether	1163-19-5	decaBDE
Hexabromocyclododecane	25637-99-4	HBCDD
Short chain chlorinated paraffins (C10 - C13)	85535-84-8	SCCP
Tris(2-chloroethyl)phosphate	115-96-8	TCEP

Lösemittelrückstände / Solvent residues / Rester af opløsningsmidler

<u>Name</u>	<u>CAS-Nr.</u>	<u>Acronym</u>
1-Methyl-2-pyrrolidone	872-50-4	NMP
N,N-Dimethylacetamide	27-19-5	DMAc

Tensid-, Netzmittelrückstände / Surfactant, wetting agent residues / Rester af tensider og befugtningsmidler

<u>Name</u>	<u>CAS-Nr.</u>	<u>Acronym</u>
Nonylphenol	various	NP
Octylphenol	various	OP
Octylphenoethoxlates	various	OP(EO) ₁₋₂
Nonylphenoethylates	various	NP(EO) ₁₋₉

PFOS/PFOA / PFOS/PFOA / PFOS/PFOA

<u>Name</u>	<u>CAS-Nr.</u>	<u>Acronym</u>
perfluorooctane sulfonates	Various	PFOS
Perfluorooctanoic acid	335-95-5	PFOA